

defunc

TRUE ANC II



SWEDISH AUDIO

# TRUE ANC II

Hey you!

Thanks for choosing Defunc **TRUE ANC II**. With adaptive ANC & ENC for a tailored listening experience that reduces unwanted noise, adapts to your environment and, lets you focus on the sound that matters.



## MANUAL

English .....	02	Polski .....	62
Français .....	12	Italiano .....	72
Español .....	22	ภาษาไทย.....	82
Deutsch .....	32	日本語.....	92
Português .....	42	中文.....	102
Türkçe .....	52	한국어 .....	112
		Українська .....	122

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Bluetooth version 6.0
- Defunc Ai-app included
- Adaptive Hybrid ANC
- ENC with 6 microphones
- Earbud battery: 40 mAh
- Charging case: 400 mAh Fast Charge
- Earbud recharges in charging case: 4-5 times
- Active playtime (with 70% volume): ≈ 5 h
- Total playtime: 25 h
- Charging time: ≈ 2 h
- Speaker dimension: 10 mm 32 Ω ± 15%
- Charging means: USB-C
- Power supply bin voltage: 5 V 0.9 A
- Transmission frequency: 20 Hz-20 kHz
- Rated power for earbuds: 3 mW
- Rated power for charging case: 1.75 W
- Frequency range: 2402~2480 MHz

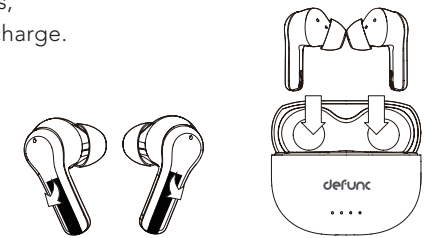


## GET STARTED

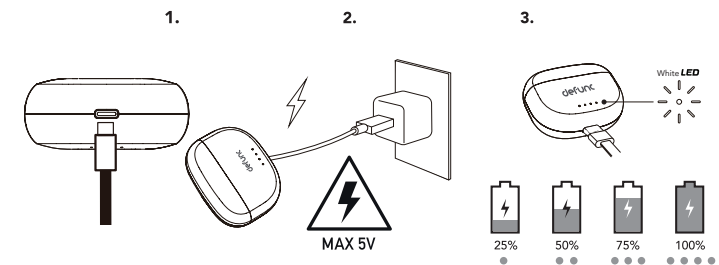
1. Remove the plastic sticker on the buds before charging.
2. Place the earbuds in the case to charge them until all 4 white lights are lit.
3. Open the charging case and take out the earbuds. They will automatically power on and pair with each other when taken out of the case. When the white/red lights flash, the earbuds are ready to pair with your device.
4. Turn on the Bluetooth function on your device. Select Defunc TRUE ANC II in the Bluetooth list to pair the earbuds with the device.

## 1. UNBOX

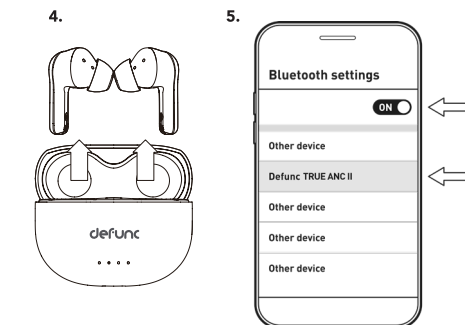
Remove the plastic sticker on the buds, and place the earbuds in the case to charge.



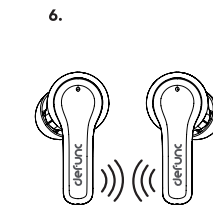
## 2. CHARGE



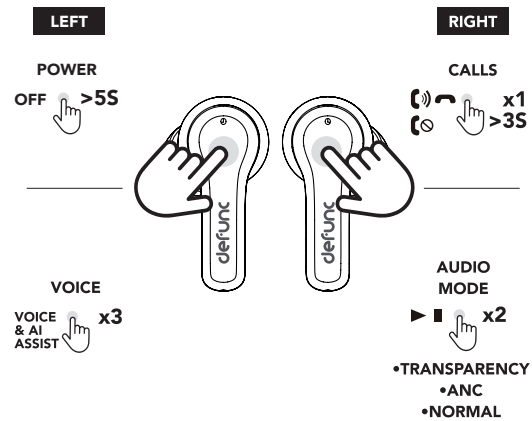
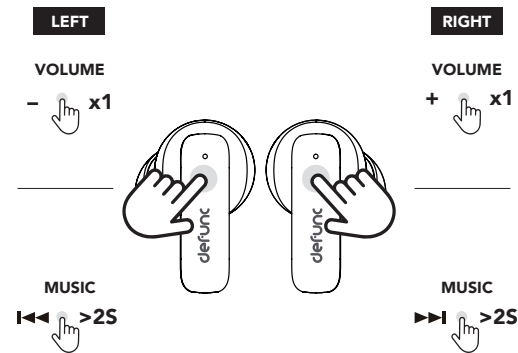
## 4-5. AUTO-PAIR & CONNECT



## 6. AUTO-PAIR & CONNECT



## TOUCH CONTROLS



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by The Art of Utility AB is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

## DEFUNC AI APP

Get started by downloading the **Defunc Ai app** where you download your apps, to optimize your TRUE VIBE earbuds and get additional features for your device. Download below:



## YOUR HOME FOR SOUND

The **Defunc Ai app** is your central hub for everything audio. This is where you can control your Defunc earbuds, explore new features, and build your own library of audio apps—all in one smart, easy-to-find place. Specially designed for audio experiences, the app is powered by OpenAI to bring you tools that make listening more personal, creative, and fun. Fine-tune your sound with the built-in equalizer, try out unique voice effects, or discover new ways to play with sound – it's all yours to explore!

## DEFUNC AI APP FEATURES INCLUDE



- A library of additional features and accompanin apps
- Customer service, FAQ, and manuals
- Voice filters for messages
- Open AI

## **RULES AND REGULATIONS**

How do I make a claim on my Defunc product? If you receive your goods and discover that it is damaged, or has other defects, please contact customer service: [defunc.com/support/](https://defunc.com/support/) Scroll down and click on the <GET IN TOUCH> button. Provide your contact and purchase details.

## **EU DECLARATION OF CONFORMITY**

The Art of Utility AB hereby declares that Defunc TRUE ANC II complies with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available on [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents).

## **TWO YEAR WARRANTY**

All Defunc products are designed and manufactured with your high expectations and best customer experience in mind. We are devoted in providing the best quality and modern technology. However, as most people realize, electronic products sometimes do have technical difficulties, and sometimes it is due to a manufacturing defect. This is why we offer a two (2) year full replacement warranty, from purchase date, against manufacturer defects on each pair of earbuds we sell.

Defunc (The Art of Utility AB) hereby warrants that, under normal use, this product will be free from defects in materials and workmanship for a period of two (2) years from the date of original retail purchase. The replacement warranty is valid only if the original proof of purchase issued to the purchaser, specifying the date of purchase, is presented with the product to be replaced.

How does it work? If you believe this product is defective within the warranty period, carefully repack the unit and return the product to your authorized dealer, with the original proof of purchase. Your authorized dealer will replace the product in case a defect in manufacture or workmanship is identified. In case your authorized dealer does not have the corresponding product or color in stock, Defunc will promptly provide you with a new product.

This limited replacement warranty does not apply in cases of abuse or misuse of the product, use contrary to Defunc instructions, ordinary wear and tear, incorrect connection, force majeure or unauthorized repair. Any lawsuit for breach of this limited warranty shall be commenced, if at all, within two (2) years of the date that the claim accrues.

Defunc shall not be liable for special, indirect, incidental or consequential damages resulting from the use or inability to use this product, regardless of the legal theory on which the claim is based. This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights, which vary from country to country. This warranty does not restrict the rights of the consumer mandated under applicable laws.

## COMPLIANCE WITH FCC REGULATIONS

**Caution!** The user is cautioned that changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation.

If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment on and off, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and receiver
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

THE SPECIFICATION AND EXTERNAL APPEARANCE OF THE EARBUDS MAY BE SUBJECT TO CHANGE WITHOUT PRIOR NOTICE.

If at any time in future you should need to dispose of this product, please note that waste electrical products should not be disposed of household waste. Please recycle where facility exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



# TRUE ANC II

Bonjour !

Nous vous remercions d'avoir choisi le produit Defunc **TRUE ANC II**. Il est doté de fonctionnalités de suppression active du bruit (ANC) et de suppression du bruit ambiant (ENC) adaptatives pour une expérience d'écoute personnalisée qui réduit les bruits indésirables, s'adapte à votre environnement et vous permet de vous concentrer sur le son qui est important pour vous.



## MANUAL

English .....	02	Polski .....	62
Français .....	12	Italiano .....	72
Español .....	22	ภาษาไทย.....	82
Deutsch .....	32	日本語.....	92
Português .....	42	中文.....	102
Türkçe .....	52	한국어 .....	112
		Українська .....	122

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

- Version Bluetooth 6.0
- Appli DEFUNC AI incluse
- ANC hybride adaptative
- ENC avec 6 microphones
- Batterie des écouteurs : 40 mAh
- Boîtier de charge : charge rapide 400 mAh
- Recharges des écouteurs dans le boîtier de charge : 4-5 fois
- Durée de fonctionnement en écoute active (à un volume de 70 %) : ≈ 5 h
- Durée totale de fonctionnement en écoute : 25 h
- Durée de la charge : ≈ 2 h
- Dimension des haut-parleurs : 10 mm 32 Ω ± 15 %
- Dispositif de charge : USB-C
- Tension binaire d'alimentation : 5 V, 0,9 A
- Fréquence de transmission : 20 Hz-20 kHz
- Puissance nominale des écouteurs intra-auriculaires : 3 mW
- Puissance nominale du boîtier de charge : 1,75 W
- Plage de fréquences : 2 402~2 480 MHz

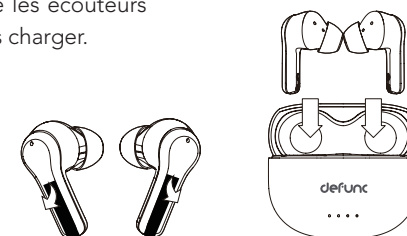


## PRISE EN MAIN

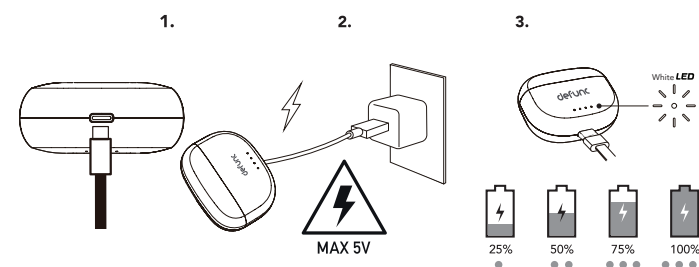
1. Retirez le film en plastique qui recouvre les écouteurs avant de procéder à la charge.
2. Placez les écouteurs dans le boîtier pour les charger jusqu'à ce que les 4 témoins blancs s'allument.
3. Ouvrez le boîtier de charge et sortez les écouteurs. Ceux-ci se mettent sous tension et s'appairent automatiquement l'un à l'autre lorsque vous les sortez du boîtier. Lorsque les témoins blancs/rouges clignotent, les écouteurs sont prêts pour l'appairage avec votre appareil.
4. Activez la fonction Bluetooth® de votre appareil. Sélectionnez Defunc TRUE ANC II dans la liste Bluetooth® pour appairer les écouteurs intra-auriculaires et l'appareil.

## 1. DÉBALLAGE

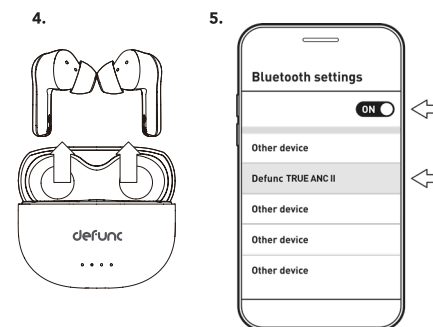
Retirez le film en plastique qui recouvre les écouteurs et placez ceux-ci dans le boîtier pour les charger.



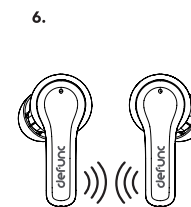
## 2. CHARGE



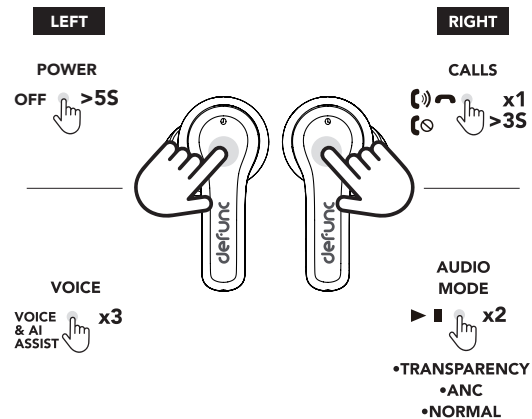
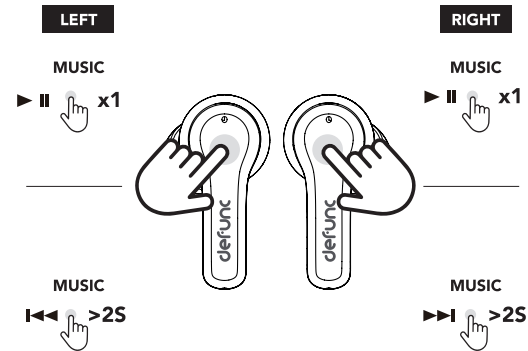
## 4-5. APPAIRAGE AUTOMATIQUE ET CONNEXION



## 6. APPAIRAGE AUTOMATIQUE ET CONNEXION



## TOUCH CONTROLS



The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks owned by the Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by The Art of Utility AB is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

## DEFUNC AI APP

Get started by downloading the **Defunc Ai app** where you download your apps, to optimize your TRUE ANC II earbuds and get additional features for your device. Download below:



## YOUR HOME FOR SOUND

The **Defunc Ai app** is your central hub for everything audio. This is where you can control your Defunc earbuds, explore new features, and build your own library of audio apps—all in one smart, easy-to-find place. Specially designed for audio experiences, the app is powered by OpenAI to bring you tools that make listening more personal, creative, and fun. Fine-tune your sound with the built-in equalizer, try out unique voice effects, or discover new ways to play with sound – it's all yours to explore!

## DEFUNC AI APP FEATURES INCLUDE



- A library of additional features and accompanin apps
- Customer service, FAQ, and manuals
- Voice filters for messages
- Open AI

## RÈGLES ET RÈGLEMENTS

Comment puis-je faire une réclamation sur mon produit Defunc ? Si vous recevez votre article et constatez qu'il est endommagé ou qu'il présente un quelconque défaut, contactez le service clientèle : [defunc.com/support/](https://defunc.com/support/). Faites défiler la page vers le bas et cliquez sur le bouton <GET IN TOUCH> (nous contacter). Indiquez vos coordonnées et les détails de l'achat.

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ UE

The Art of Utility AB déclare par la présente que Defunc TRUE ANC II est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible sur [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents).

## GARANTIE : DEUX ANS

Tous les produits Defunc sont conçus et fabriqués en tenant compte du niveau d'attente élevé des clients et de la meilleure expérience client possible. Nous nous engageons à fournir une qualité supérieure et une technologie moderne. Cependant, comme vous le savez, les produits électroniques peuvent présenter des problèmes techniques, éventuellement dus à un défaut de fabrication. C'est pourquoi nous offrons une garantie de remplacement de deux (2) ans à compter de la date d'achat contre les défauts de fabrication sur chaque paire d'écouteurs intra-auriculaires que nous vendons.

Defunc (The Art of Utility AB) garantit par la présente que, dans des conditions normales d'utilisation, ce produit sera exempt de défauts de matériaux et de fabrication pendant une période de deux (2) ans à compter de la date d'achat initiale. La garantie de remplacement n'est valable que si le justificatif d'achat original remis à l'acheteur, précisant la date d'achat, est présenté avec le produit à remplacer.

Marche à suivre Si vous pensez que ce produit est défectueux pendant la période de garantie, remballer-le soigneusement et renvoyez-le au revendeur agréé, avec le justificatif d'achat original. Le revendeur agréé remplacera le produit si un défaut de fabrication ou de main-d'œuvre est identifié. Si le revendeur agréé ne dispose pas du produit ou de la couleur correspondant en stock, Defunc vous fournira rapidement un nouveau produit.

Cette garantie de remplacement limitée ne s'applique pas en cas d'utilisation inappropriée ou incorrecte du produit, d'utilisation contraire aux instructions de Defunc, d'usure normale, de connexion incorrecte, de force majeure ou de réparation non autorisée. Toute action en justice pour violation de la présente garantie limitée doit être engagée, le cas échéant, dans un délai de deux (2) ans à compter de la date de la réclamation.

Defunc ne peut être tenu responsable des dommages spéciaux, indirects, accessoires ou consécutifs résultant de l'utilisation ou de l'incapacité à utiliser ce produit, quelle que soit la base juridique sur laquelle la réclamation est fondée. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques et vous pouvez bénéficier d'autres droits, qui varient d'un pays à l'autre. Cette garantie ne limite pas les droits du consommateur prévus par les lois applicables.

## CONFORMITÉ AVEC LES RÉGLEMENTATIONS DE LA FCC

**Attention !** L'utilisateur est averti que les changements ou modifications non expressément approuvés par la partie en charge de la conformité pourraient annuler le droit de l'utilisateur à faire fonctionner l'équipement.

Les tests réalisés ont démontré la conformité de l'appareil aux limites applicables aux appareils numériques de classe B telles que définies dans la section 15 de la réglementation FCC. Ces limites ont été fixées afin d'assurer une protection raisonnable contre les interférences nuisibles en milieu résidentiel.

Cet appareil produit et peut émettre des signaux de radiofréquence susceptibles de créer des interférences nuisibles aux communications radio ou télévisuelles. Cependant, il est impossible de garantir qu'aucune interférence ne se produira dans une installation particulière.

Si cet appareil provoque des brouillages nuisibles à la réception radio ou télévision, ce qui peut être déterminé en mettant l'appareil hors tension puis sous tension, l'utilisateur peut essayer de corriger les brouillages en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance séparant l'appareil et le récepteur.
- Brancher l'appareil sur une prise d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour obtenir de l'aide.

Cet appareil est conforme à la section 15 des réglementations de la FCC. Son fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes : (1) L'appareil ne doit pas provoquer de brouillage nuisible et (2) il doit accepter les brouillages reçus, y compris ceux pouvant entraîner un fonctionnement indésirable.

LES SPÉCIFICATIONS ET L'APPARENCE EXTÉRIEURE DES ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES PEUVENT ÊTRE SOUMISES À MODIFICATION SANS PRÉAVIS.

Lorsqu'il vous faudra mettre ce produit au rebut, à quelque moment que ce soit, sachez que les déchets électriques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Procédez au recyclage lorsqu'il existe un centre prévu à cet effet. Demandez conseil à votre municipalité ou à votre revendeur à ce sujet.



# TRUE ANC II

¡Hola!

Gracias por elegir los Defunc **TRUE ANC II**. Con ANC y ENC adaptativos para una experiencia auditiva a medida que reduce el ruido no deseado, se adapta a tu entorno y deja que te concentres en lo que importa.



## MANUAL

English .....	02	Polski .....	62
Français .....	12	Italiano .....	72
Español .....	22	ภาษาไทย.....	82
Deutsch .....	32	日本語.....	92
Português .....	42	中文.....	102
Türkçe .....	52	한국어 .....	112
		Українська .....	122

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

- Bluetooth versión 6.0
- Aplicación Defunc Ai incluida
- ANC híbrido adaptativo
- ENC con 6 micrófonos
- Batería de los auriculares: 40 mAh
- Estuche de carga: carga rápida de 400 mAh
- Recarga de auriculares internos en el estuche de carga: 4-5 veces
- Duración de reproducción activa (al 70 % de volumen): ≈ 5 h
- Duración de reproducción total: 25 h
- Tiempo de carga: ≈ 2 h
- Medida de altavoces: 10 mm  $32 \Omega \pm 15 \%$
- Medio de carga: USB-C
- Tensión binaria de alimentación: 5 V 0,9 A
- Frecuencia de transmisión: 20 Hz-20 kHz
- Potencia nominal de los auriculares internos: 3 mW
- Potencia nominal del estuche de carga: 1,75 W
- Intervalo de frecuencias: 2402~2480 MHz

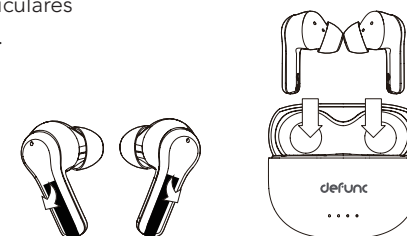


## CÓMO EMPEZAR

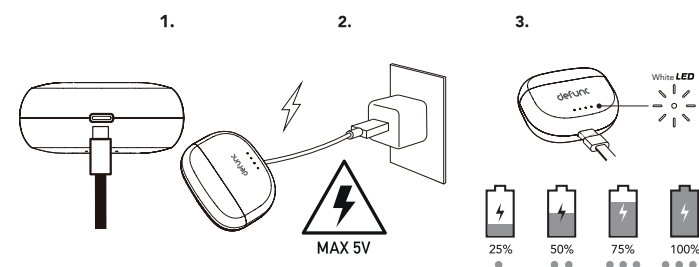
1. Quita el adhesivo de plástico de los auriculares antes de cargarlos.
2. Coloca los auriculares en el estuche para cargarlos hasta que se enciendan las 4 luces blancas.
3. Abre el estuche de carga y saca los auriculares. Se encienden automáticamente y se emparejan entre sí al sacarlos del estuche. Cuando las luces blancas/rojas parpadean, los auriculares están listos para emparejarse con tu dispositivo.
4. Activa la función Bluetooth en tu dispositivo. Selecciona "Defunc TRUE ANC II" en la lista de Bluetooth para emparejar los auriculares con el dispositivo.

## 1. DESEMPAQUETADO

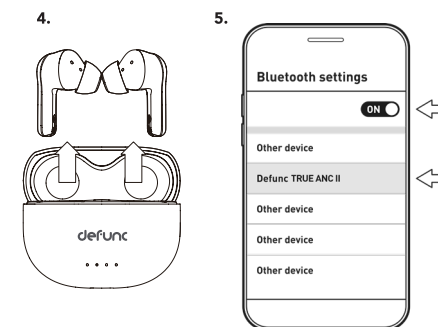
Quita el adhesivo de plástico de los auriculares y colócalos en el estuche para cargarlos.



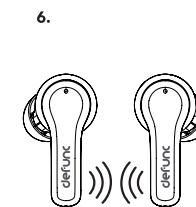
## 2. CARGA



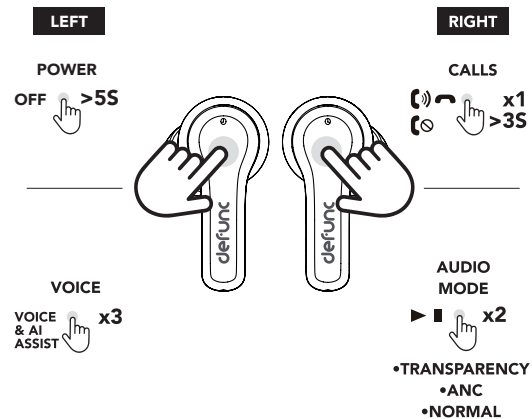
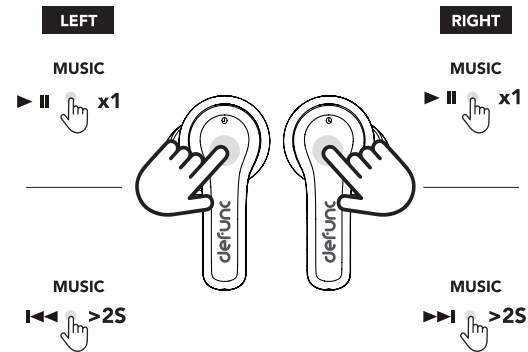
## 4-5. EMPAREJAMIENTO AUTOMÁTICO Y CONEXIÓN



## 6. EMPAREJAMIENTO AUTOMÁTICO Y CONEXIÓN



## CONTROLES TÁCTILES



La marca denominativa y los logotipos de Bluetooth® son marcas registradas propiedad de Bluetooth SIG, Inc. y cualquier uso de dichas marcas por parte de The Art of Utility AB se realiza en virtud de una licencia. Las demás marcas comerciales y nombres comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

## APLICACIÓN DEFUNC AI

Para empezar, descarga la **aplicación Defunc Ai** de tu fuente habitual de aplicaciones para optimizar tus auriculares internos TRUE ANC II y disfrutar de características adicionales para tu dispositivo. Para descargarla:



## TU CENTRO DE SONIDO

La aplicación **Defunc Ai app** es tu centro neurálgico para todo lo relacionado con el audio. Aquí es donde controlas tus auriculares internos Defunc, exploras nuevas funciones y creas tu propia biblioteca de aplicaciones de audio, todo en un lugar práctico y fácil de encontrar. Esta aplicación, diseñada especialmente para brindarte experiencias sonoras, incorpora la tecnología de OpenAI con herramientas que hacen que tu sonido sea más personal, creativo y divertido. Afina tu sonido con el ecualizador integrado, prueba efectos de voz únicos o descubre nuevas formas de jugar con el sonido: ¡explóralo todo!

## QUÉ INCLUYE LA APLICACIÓN DEFUNC AI



- Toda una biblioteca de funciones adicionales y aplicaciones adicionales
- Atención al cliente, preguntas frecuentes y manuales
- Filtros de voz para tus mensajes
- OpenAI

## NORMAS Y LEGISLACIÓN

¿Cómo puedo presentar una reclamación acerca de mi producto Defunc? Si al recibir tu producto descubres que está dañado o tiene otros defectos, ponte en contacto con el servicio de atención al cliente en: [defunc.com/support/](https://defunc.com/support/) Encontrarás <GET IN TOUCH> bajando por la página. Indica tus datos de contacto e información acerca de tu compra.

## DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

Por la presente, The Art of Utility AB declara que Defunc TRUE ANC II cumple la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible en [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents).

## DOS AÑOS DE GARANTÍA

Todos los productos Defunc se diseñan y fabrican pensando en tus expectativas elevadas y en ofrecerte la mejor experiencia de cliente. Nos dedicamos a proporcionar la mejor calidad y una tecnología moderna. Sin embargo, como es natural, los productos electrónicos presentan a veces dificultades técnicas que se deben en algunas ocasiones a defectos de fabricación. Por ello, ofrecemos una garantía de sustitución completa de dos (2) años a partir de la fecha de compra frente a defectos de fabricación en cada par de auriculares internos que vendemos.

Defunc (The Art of Utility AB) garantiza que, en condiciones normales de uso, este producto estará libre de defectos de materiales y mano de obra durante un período de dos (2) años a partir de la fecha de la compra original al por menor. La garantía de sustitución solo es válida si se presenta el comprobante de compra original entregado al comprador, especificando la fecha de compra, junto con el producto a sustituir.

¿Cómo funciona? Si crees que este producto está defectuoso dentro del período de garantía, vuelve a embalar cuidadosamente la unidad y devuelve el producto a tu distribuidor autorizado, con el comprobante de compra original. Tu distribuidor autorizado reemplazará el producto en caso de que se identifique un defecto de fabricación o de mano de obra. En caso de que tu distribuidor autorizado no tenga en stock el producto o color correspondiente, Defunc te proporcionará rápidamente un nuevo producto.

Esta garantía limitada de sustitución no se aplica en caso de abuso o mal uso del producto, uso contrario a las instrucciones de Defunc, desgaste ordinario, conexión incorrecta, fuerza mayor o reparación no autorizada. Cualquier demanda por incumplimiento de esta garantía limitada deberá iniciarse, en su caso, en el plazo de dos (2) años a partir de la fecha en que se produzca la reclamación.

Defunc rechaza toda responsabilidad por los daños especiales, indirectos, accidentales o consecuentes que resulten del uso o de la imposibilidad de usar este producto, independientemente de la teoría legal en la que se base la reclamación. Esta garantía te otorga derechos legales específicos y puede tener otros derechos, que varían de un país a otro. Esta garantía no restringe los derechos del consumidor exigidos por la legislación vigente.

## CUMPLIMIENTO DE LA NORMATIVA DE LA FCC

¡Precaución! Se advierte al usuario que los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Este equipo ha sido probado y se ha comprobado que cumple con los límites de un dispositivo digital de clase B, de acuerdo con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites se han diseñado para proporcionar una protección razonable frente a las interferencias perjudiciales en una instalación residencial.

Este equipo genera y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones por radio. Sin embargo, no se puede garantizar que no se produzcan interferencias en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, lo cual puede determinarse encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias mediante una o varias de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor
- Conectar el equipo a una toma de corriente de un circuito diferente al que está conectado el receptor
- Consultar al distribuidor o a un técnico de radio/TV con experiencia para obtener ayuda

Este dispositivo cumple la Parte 15 de las normas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las que puedan causar un funcionamiento no deseado.

LAS ESPECIFICACIONES Y EL ASPECTO EXTERNO DE LOS AURICULARES INTERNOS PUEDEN CAMBIAR SIN PREVIO AVISO.

Si tuvieras que deshacerte de este producto en el futuro, ten en cuenta que los residuos de productos eléctricos no deben tirarse a la basura doméstica. Asegúrate de entregarlo para su reciclaje si dispones de centros de recogida para ello. Consulta a tus autoridades locales o a tu distribuidor para obtener consejos sobre el reciclaje.



# TRUE ANC II

Hallo!

Vielen Dank, dass Sie sich für Defunc **TRUE ANC II** entschieden haben. Mit adaptiver ANC & ENC für ein individuelles Audio-Erlebnis – ohne störende Geräusche, angepasst an Ihre Umgebung und fokussiert auf puren Klanggenuss.



## BEDIENUNGSANLEITUNG

English .....	02	Polski .....	62
Français .....	12	Italiano .....	72
Español .....	22	ภาษาไทย.....	82
Deutsch .....	32	日本語.....	92
Português .....	42	中文.....	102
Türkçe .....	52	한국어 .....	112
		Українська .....	122

## TECHNISCHE DATEN

- Bluetooth-Version 6.0
- Defunc AI-App enthalten
- Adaptive Hybrid ANC
- ENC mit 6 Mikrofonen
- Akku Ohrhörer: 40 mAh
- Ladebox: 400 mAh Schnelles Aufladen
- Wiederaufladen der Ohrhörer in der Ladebox: 4–5 Mal
- Wiedergabedauer (bei 70 % Lautstärke): ≈ 5 Std.
- Wiedergabedauer insgesamt: 25 Std.
- Ladedauer: ≈ 2 Std.
- Lautsprechermaße: 10 mm 32 Ω ± 15 %
- Ladeanschluss: USB-C
- Bin. Spannung Stromversorgung: 5 V 0,9 A
- Übertragungsfrequenz: 20 Hz–20 kHz
- Nennleistung Ohrhörer: 3 mW
- Nennleistung Ladebox: 1,75 W
- Frequenzbereich: 2402–2480 MHz

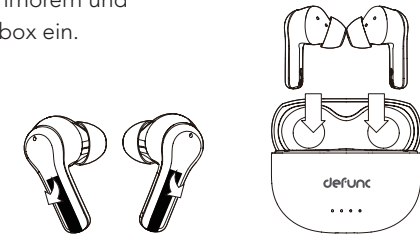


## ERSTE SCHRITTE

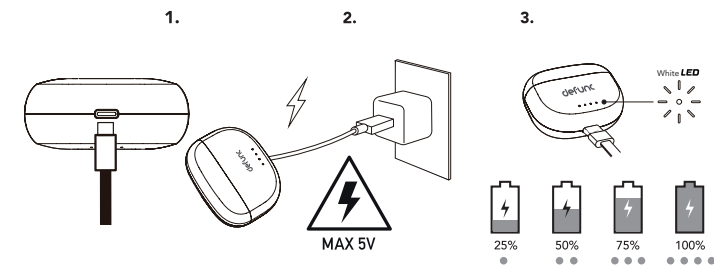
1. Entfernen Sie vor dem Aufladen die Klebefolie von den Ohrhörern.
2. Setzen Sie die Ohrhörer zum Aufladen in die Ladebox ein, bis alle 4 weißen Lichter leuchten.
3. Öffnen Sie die Ladebox und nehmen Sie die Ohrhörer heraus. Das Einschalten und das Pairing der Ohrhörer erfolgt automatisch, wenn sie aus der Ladebox herausgenommen werden. Wenn die weißen/roten Lichter blinken, sind die Ohrhörer für das Pairing mit Ihrem Gerät bereit.
4. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion an Ihrem Gerät ein. Wählen Sie für das Pairing der Ohrhörer mit dem Gerät „Defunc TRUE ANC II“ in der Bluetooth-Liste aus.

## 1. AUSPACKEN

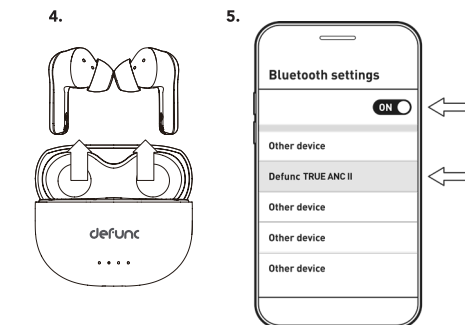
Entfernen Sie die Klebefolie von den Ohrhörern und setzen Sie sie zum Aufladen in die Ladebox ein.



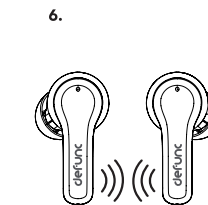
## 2. AUFLADEN



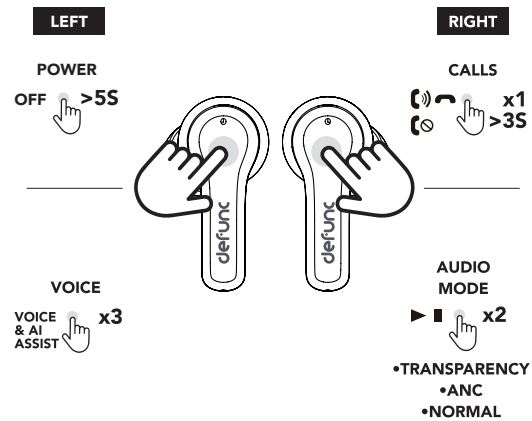
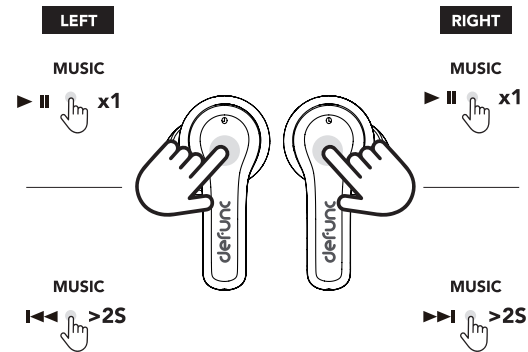
## 4-5. AUTOMATISCHES PAIRING & VERBINDEN



## 6. AUTOMATISCHES PAIRING & VERBINDEN



## TOUCH-BEDIENFLÄCHEN



Die Wortmarke Bluetooth® und die Bluetooth®-Logos sind eingetragene Warenzeichen im Eigentum der Bluetooth SIG, Inc. und die Verwendung dieser Warenzeichen durch The Art of Utility AB erfolgt unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

## DEFUNC AI-APP

Laden Sie die **Defunc AI-App** aus Ihrem üblichen App-Store herunter. Damit können Sie Ihre TRUE ANC II Ohrhörer optimieren und zusätzliche Funktionen für Ihr Gerät aufrufen. Hier können Sie sie herunterladen:



## IHRE SOUND-WELT

Die **Defunc AI-App** ist Ihre Audio-Zentrale. Hier können Sie Ihre Defunc Ohrhörer einstellen, neue Funktionen entdecken und Ihre eigene Bibliothek mit Audio-Apps erstellen – zentral, smart, leicht zu finden. Die App wurde speziell für Audio-Erlebnisse entwickelt und wird von OpenAI unterstützt. So bietet sie Ihnen Tools für personalisierten, kreativen Klanggenuss. Sie können Ihren Sound mit dem integrierten Equalizer optimieren, tolle Stimmefekte ausprobieren oder neue Möglichkeiten der Sound-Gestaltung entdecken – Ihnen steht alles offen.

## FUNKTIONEN DER DEFUNC AI-APP



- Bibliothek mit zusätzlichen Funktionen und zugehörigen Apps
- Kundendienst, FAQ und Handbücher
- Sprachfilter für Nachrichten
- OpenAI

## REGELN UND VORSCHRIFTEN

Wie kann ich mein Defunc-Produkt reklamieren? Wenn Sie Ihre Ware erhalten und daran Schäden oder andere Mängel feststellen, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst: [defunc.com/support/](https://defunc.com/support/) Scrollen Sie nach unten und klicken Sie auf die Schaltfläche <GET IN TOUCH>. Geben Sie Ihre Kontakt- und Kaufdaten an.

## EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

The Art of Utility AB erklärt hiermit, dass Defunc TRUE ANC II der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung steht unter [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents) zur Verfügung.

## ZWEI JAHRE GARANTIE

Sämtliche Produkte von Defunc werden unter Berücksichtigung Ihrer hohen Erwartungen und mit dem Ziel höchster Kundenzufriedenheit entwickelt und hergestellt. Wir sind bester Qualität und moderner Technologie verpflichtet. Allerdings kann es, wie allgemein bekannt, bei Elektronikprodukten mitunter zu technischen Problemen kommen, und manchmal liegt dies an einem Herstellungsmangel. Deshalb bieten wir für jedes von uns verkaufte Ohrhörer-Set auf Herstellungsmängel eine Garantie für vollständigen Ersatz für zwei (2) Jahre ab Kaufdatum.

Defunc (The Art of Utility AB) garantiert hiermit, dass dieses Produkt bei normalem Gebrauch für einen Zeitraum von zwei (2) Jahren ab dem ursprünglichen Kauf im Einzelhandel in Bezug auf Material und Verarbeitung mängelfrei ist. Die Ersatzgarantie ist nur gültig, wenn der dem Käufer ausgehändigte Kaufbeleg, auf dem das Kaufdatum angegeben ist, im Original mit dem zu ersetzenden Produkt vorgelegt wird.

Wie läuft das ab? Wenn Sie der Ansicht sind, dass dieses Produkt innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweist, verpacken Sie das Produkt wieder sorgfältig und bringen Sie es Ihrem autorisierten Händler mit dem Kaufbeleg im Original zurück. Ihr autorisierter Händler wird das Produkt ersetzen, wenn ein Herstellungs- oder Verarbeitungsmangel festgestellt wird. Sollte Ihr autorisierter Händler das entsprechende Produkt oder die jeweilige Farbe nicht vorrätig haben, erhalten Sie von Defunc unverzüglich ein neues Produkt.

Diese beschränkte Ersatzgarantie gilt nicht bei falschem oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts, bei Gebrauch entgegen den Anweisungen von Defunc, bei normalem Verschleiß, fehlerhafter Verbindung, höherer Gewalt oder nicht autorisierten Reparaturen. Jegliches Gerichtsverfahren wegen Verletzung dieser beschränkten Garantie ist, soweit zutreffend, innerhalb von zwei (2) Jahren ab dem Datum, an welchem der Anspruch entstanden ist, einzuleiten.

Defunc haftet nicht für spezielle oder indirekte Schäden oder Neben- oder Folgeschäden aus der Verwendung oder der nicht möglichen Verwendung dieses Produkts, unabhängig von der Rechtstheorie, auf welcher der Anspruch basiert. Durch diese Garantie erhalten Sie bestimmte Rechte. Je nach Land können weitere Rechte hinzukommen. Durch diese Garantie werden die Rechte des Verbrauchers nach geltenden Gesetzesvorschriften nicht beschränkt.

## EINHALTUNG DER FCC-VORSCHRIFTEN

**Achtung!** Der Anwender wird darauf hingewiesen, dass Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich durch die für die Einhaltung der Vorschriften zuständige Stelle zugelassen sind, die Berechtigung des Anwenders zum Betrieb der Geräte erlöschen lassen können.

Dieses Gerät erfüllt testgemäß die Grenzwerte für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC-Vorschriften. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz gegen elektromagnetische Störungen im häuslichen Bereich gewährleisten.

Dieses Gerät erzeugt Funkstrahlung und kann bei unsachgemäßer Einrichtung und Benutzung unter Umständen durch emittierte Funkstrahlung den Funkverkehr beeinträchtigen. Es wird jedoch keinerlei Garantie dafür übernommen, dass die Störungen bei einer bestimmten Installation nicht auftreten. Sollte dieses Gerät den Radio- oder Fernsehempfang stören (Sie können dies überprüfen, indem Sie das Gerät ein- und wieder ausschalten), so ist der Benutzer dazu angehalten, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus oder stellen Sie diese um.
- Vergrößern Sie die Entfernung zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Verbinden Sie das Gerät mit einem Stromkreis, der unabhängig vom Stromkreis des Empfängers ist.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Vorschriften. Für den Betrieb gelten die folgenden Bedingungen: (1) Dieses Gerät darf keine Störungen verursachen, und (2) dieses Gerät muss den Empfang von Interferenzen zulassen, einschließlich von Interferenzen, die einen unerwünschten Betrieb verursachen können.

ÄNDERUNGEN DER SPEZIFIKATION UND DES ÄUSSEREN ERSCHEINUNGSBILDES DER OHRHÖRER OHNE VORHERIGE ANKÜNDIGUNG VORBEHALTEN.

Beachten Sie bei der Entsorgung dieses Produkts, dass elektrische Geräte getrennt vom Hausmüll entsorgt werden müssen. Führen Sie es einer geeigneten Recyclingstelle zu. Für Informationen zum Recycling wenden Sie sich bitte an die zuständige Behörde oder Ihren Händler vor Ort.



# TRUE ANC II

Olá!

Obrigado por escolher o Defunc **TRUE ANC II**. Com ANC e ENC adaptáveis para uma experiência de audição personalizada que reduz o ruído indesejado, adapta-se ao seu ambiente e permite que se concentre no som que interessa.



## MANUAL

English .....	02	Polski .....	62
Français .....	12	Italiano .....	72
Español .....	22	ภาษาไทย.....	82
Deutsch .....	32	日本語.....	92
Português .....	42	中文.....	102
Türkçe .....	52	한국어 .....	112
		Українська .....	122

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

- Bluetooth versão 6.0
- Aplicação Defunc AI incluída
- ANC híbrido adaptativo
- ENC com 6 microfones
- Bateria dos auriculares: 40 mAh
- Caixa de carregamento: Carregamento rápido 400 mAh
- N.º de carregamentos dos auriculares na caixa de carregamento: 4-5 vezes
- Tempo de reprodução ativo (com o volume a 70%): ≈ 5 h
- Tempo total de reprodução: 25 h
- Tempo de carregamento: ≈ 2 h
- Dimensão do altifalante: 10 mm  $32 \Omega \pm 15\%$
- Meios de carregamento: USB-C
- Tensão binária da fonte de alimentação: 5V0,9A
- Frequência de transmissão: 20 Hz – 20 kHz
- Potência nominal dos auriculares: 3 mW
- Potência nominal da caixa de carregamento: 1,75W
- Gama de frequências: 2402~2480 MHz

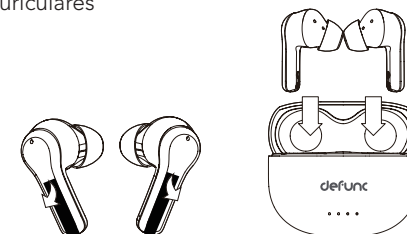


## INICIAR

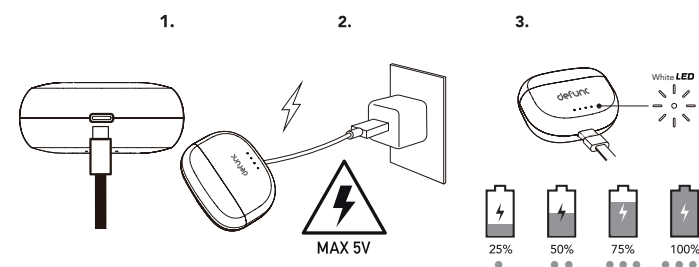
1. Remova o autocolante de plástico dos auriculares antes de os carregar.
2. Coloque os auriculares na caixa para os carregar até que todas as 4 luzes brancas fiquem acesas.
3. Abra a caixa de carregamento e retire os auriculares. Os auriculares ligam-se automaticamente e estabelecem o emparelhamento entre si quando retirados da caixa. Quando as luzes brancas/vermelhas piscarem, isso significa que os auriculares estão prontos para serem emparelhados com o seu dispositivo.
4. Ligue a função Bluetooth do seu dispositivo. Selecione Defunc TRUE ANC II na lista de Bluetooth para emparelhar os auriculares com o dispositivo.

## 1. DESEMBALAR

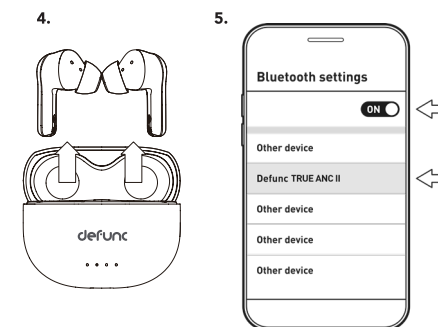
Remova o autocolante de plástico dos auriculares e coloque-os na caixa para carregarem.



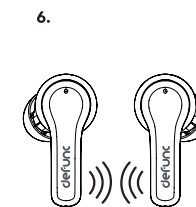
## 2. CARREGAR



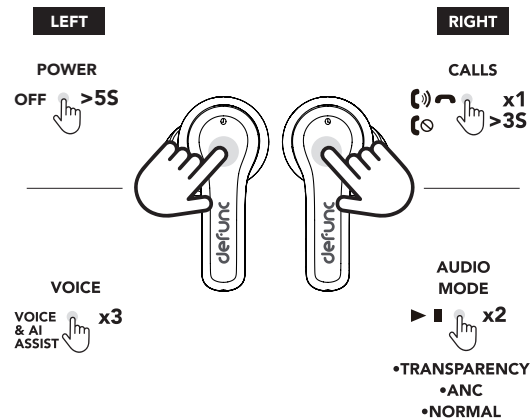
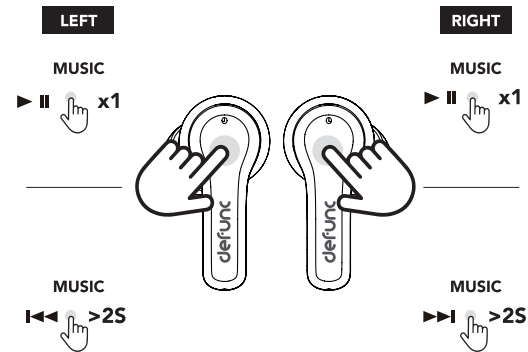
## 4-5. AUTOEMPARELHAR E LIGAR



## 6. AUTOEMPARELHAR E LIGAR



## COMANDOS TÁCTEIS



A marca nominativa e os logótipos Bluetooth® são marcas comerciais registadas propriedade da Bluetooth® SIG, Inc., e qualquer utilização de tais marcas pela The Art of Utility AB está licenciada. Outras marcas comerciais e nomes comerciais são propriedade dos seus respetivos proprietários.

## APLICAÇÃO DEFUNC AI

Comece por descarregar a aplicação **Defunc AI** onde descarrega as suas aplicações, para otimizar os seus auriculares TRUE ANC II e obter funcionalidades adicionais para o seu dispositivo. Descarregar abaixo:



## O SEU PONTO DE PARTIDA PARA O SOM

A **aplicação Defunc AI** é o seu centro de controlo para tudo ≤ os seus auriculares Defunc, explora novas funcionalidades e cria a sua própria biblioteca de aplicações de áudio, tudo num único local inteligente e fácil de encontrar. Especialmente concebida para experiências de áudio, a aplicação é suportada pela OpenAI para lhe oferecer ferramentas que tornam a audição mais pessoal, criativa e divertida. Afine o seu som com o equalizador integrado, experimente efeitos de voz exclusivos ou descubra novas formas de brincar com o som: tudo isto está ao seu alcance para explorar!

## AS FUNCIONALIDADES DA APLICAÇÃO DEFUNC AI INCLUEM



- Uma biblioteca de funcionalidades adicionais e aplicações associadas
- Serviço de apoio ao cliente, Perguntas Frequentes e manuais
- Filtros de voz para mensagens
- Open AI

## REGRAS E REGULAMENTOS

Como posso apresentar uma reclamação relativa ao meu produto Defunc? Se receber a sua mercadoria e verificar que está danificada ou apresenta outros defeitos, contacte o serviço de apoio ao cliente: [defunc.com/support/](https://defunc.com/support/) Percorra a página para baixo e clique no botão <GET IN TOUCH>. Forneça os seus dados de contacto e de compra.

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA UE

A Art of Utility AB declara pelo presente que Defunc TRUE ANC I está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da Declaração de Conformidade da UE está disponível em [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents).

## DOIS ANOS DE GARANTIA

Todos os produtos da Defunc são concebidos e fabricados para satisfazer as suas expectativas mais elevadas e a melhor experiência do cliente. Estamos empenhados em proporcionar a melhor qualidade e a tecnologia mais moderna. No entanto, como a maioria das pessoas reconhece, os produtos eletrónicos apresentam por vezes dificuldades técnicas e, por vezes, isso deve-se a um defeito de fabrico. Por este motivo, oferecemos uma garantia de substituição to tal de dois (2) anos, a partir da data de compra, contra defeitos de fabrico para cada par de auriculares que vendemos.

A Defunc (The Art of Utility AB) garante que, em condições normais de utilização, este produto estará isento de defeitos de material e de mão de obra durante um período de dois (2) anos a partir da data da compra original de venda ao público. A garantia de substituição só é válida se o comprovativo original de compra emitido ao comprador, especificando a data de compra, for apresentado com o produto a ser substituído.

Como funciona? Se considerar que este produto apresenta algum defeito durante o período de garantia, embale cuidadosamente a unidade e devolva o produto ao seu revendedor autorizado, com o comprovativo original de compra. O seu revendedor autorizado substituirá o produto no caso de ser identificado um defeito de fabrico ou de mão de obra. No caso do seu revendedor autorizado não ter o produto ou a cor correspondente em stock, a Defunc fornecer-lhe-á sem demora um novo produto.

Esta garantia de substituição limitada não se aplica em casos de abuso ou utilização indevida do produto, utilização contrária às instruções da Defunc, desgaste normal, ligação incorreta, força maior, ou reparação não autorizada. Qualquer ação judicial por violação desta garantia limitada deverá ser iniciada, se for o caso, no prazo de dois (2) anos a contar da data em que for feita a reclamação.

A Defunc não será responsável por danos especiais, indiretos, acidentais ou consequentes resultantes da utilização ou incapacidade de utilização deste produto, independentemente da teoria legal em que a reclamação se baseia. Esta garantia confere-lhe direitos legais específicos, e poderá ter outros direitos, que variam de país para país. Esta garantia não restringe os direitos do consumidor mandatado ao abrigo das leis aplicáveis.

## CONFORMIDADE COM OS REGULAMENTOS FCC

**Cuidado!** O utilizador é alertado para o facto de que alterações ou modificações não expressamente aprovadas pela parte responsável pelo cumprimento poderiam anular a autoridade do utilizador de operar o equipamento.

Este equipamento foi testado e considerado em conformidade com os limites de um dispositivo digital de Classe B, nos termos da Secção 15 das Regras da FCC. Estes limites foram estabelecidos para proporcionar uma proteção razoável contra interferências nocivas numa instalação residencial.

Este equipamento gera e pode irradiar energia de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com as instruções, pode causar interferências nocivas às comunicações via rádio. No entanto, não há garantias de que não ocorram interferências numa determinada instalação. Se este equipamento causar interferências prejudiciais à receção de rádio ou televisão, que podem ser detetadas ligando e desligando o equipamento, o utilizador é encorajado a tentar corrigir a interferência através de uma ou mais das seguintes medidas:

- Reorientar ou deslocar a antena de receção.
- Aumentar a distância entre o equipamento e o recetor.
- Ligar o equipamento a uma tomada num circuito distinto daquele a qual está ligado o recetor
- Consultar o revendedor ou um técnico de rádio/TV experiente para obter ajuda.

Este dispositivo está em conformidade com a Secção 15 das Regras da FCC. O funcionamento está sujeito às duas seguintes condições: (1) este dispositivo não pode causar interferências prejudiciais, e (2) este dispositivo deve aceitar qualquer interferência recebida, incluindo interferências que possam causar um funcionamento indesejado.

A ESPECIFICAÇÃO E O ASPETO EXTERIOR DOS AURICULARES PODEM ESTAR SUJEITOS A ALTERAÇÕES SEM AVISO PRÉVIO.

Se, em qualquer momento no futuro, for necessário eliminar este produto, é favor ter em conta que os resíduos de produtos elétricos não devem ser eliminados no lixo doméstico. Recicle nos locais onde existam instalações adequadas. Consulte as autoridades locais ou o revendedor para aconselhamento sobre reciclagem.



# TRUE ANC II

Selam!

Defunc TRUE ANC II'yiseçtiđiniz için teşekkürler. Uyarlanabilir ANC ve ENC özellikleriyle donatılmış, gereksiz gürültüyü azaltan, bulunduđunuz ortama uyum sađlayan ve önemli olana odaklanmanızı sađlayan kişiselleştirilmiş bir dinleme deneyimi.



## KULLANIM KILAVUZU

English .....	02	Polski .....	62
Français .....	12	Italiano .....	72
Español .....	22	ภาษาไทย.....	82
Deutsch .....	32	日本語.....	92
Português .....	42	中文.....	102
Türkçe .....	52	한국어 .....	112
		Українська .....	122

## TEKNİK ÖZELLİKLER

- Bluetooth sürümü 6.0
- Defunc Ai uygulaması dahildir
- Uyarlanabilir Hibrit ANC
- 6 mikrofönlü ENC
- Kulaklık pili: 40 mAh
- Şarj kutusu: 400 mAh Hızlı Şarj
- Kulaklık şarj kutusunda şarj olur:4-5 kez
- Aktif çalma süresi  
(%70 ses seviyesi ile): ≈ 5 saat
- Toplam çalma süresi: 25 saat
- Şarj süresi: ≈ 2 saat
- Hoparlör boyutu: 10 mm 32 Ω ± 15%
- Şarj yöntemi: USB-C
- Güç kaynağı voltajı: 5 V 0,9A
- İletim frekansı: 20 Hz – 20 kHz
- Kulaklıkların nominal gücü: 3mW
- Şarj kutusunun nominal gücü: 1,75W
- Frekans aralığı: 2402~2480 MHz

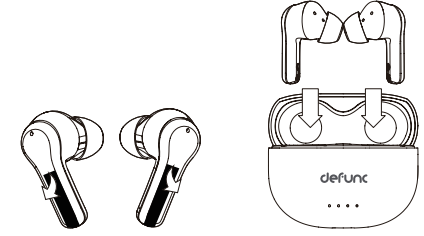


## BAŞLARKEN

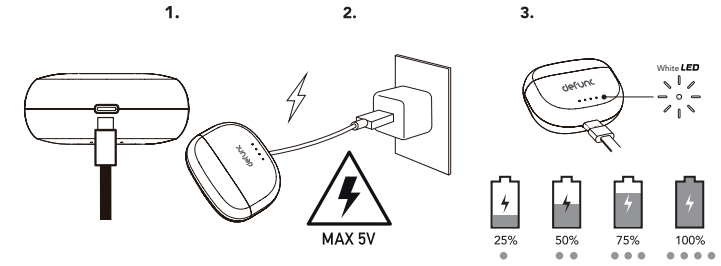
1. Şarj etmeden önce kulaklıklardaki plastik etiketi çıkarın.
2. Kulaklıkları şarj kutusuna yerleştirin. Dört beyaz ışık yanana kadar şarj edin.
3. Şarj kutusunu açıp kulaklıkları çıkarın. Kutudan çıkarıldığında otomatik olarak açılır ve birbirleriyle eşleşirler. Beyaz/kırmızı ışıklar yanıp söndüğünde, kulaklıklar cihazınızla eşleşmeye hazırdır.
4. Cihazınızda Bluetooth işlevini açın. Kulaklıklar ile cihazı eşleştirmek için Bluetooth listesinde "Defunc TRUE ANC II" öğesini seçin.

## 1. KUTUYU AÇMA

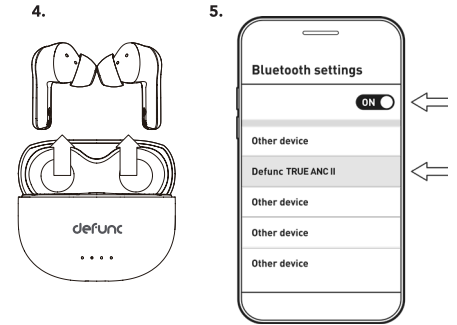
Kulaklıklardaki plastik etiketi çıkarın ve şarj olmaları için kutuya yerleştirin.



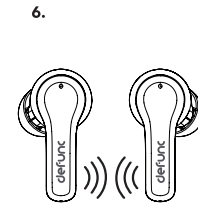
## 2. ŞARJ



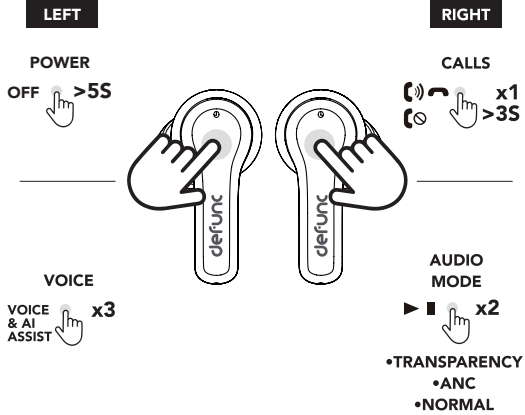
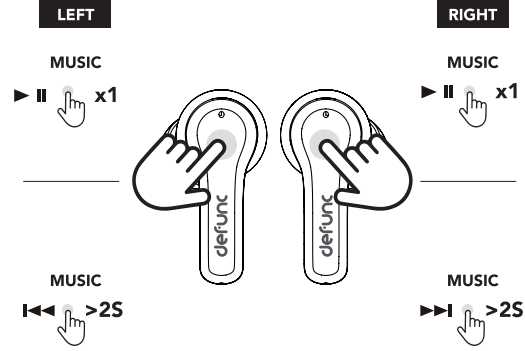
## 4-5. OTOMATİK EŞLEŞTİRME VE BAĞLANMA



## 6. OTOMATİK EŞLEŞTİRME VE BAĞLANMA



## DOKUNMATİK KONTROLLER



Bluetooth® kelime markası ve logoları, Bluetooth SIG, Inc. şirketine ait tescilli ticari markalardır. The Art of Utility AB'nin bu markaları kullanımı lisanslıdır. Diğer ticari markalar ve ticari isimler ilgili sahiplerine aittir.

## DEFUNC AI UYGULAMASI

TRUE ANC II kulaklıklarınızı optimize etmek ve ek özelliklerden yararlanmak için, uygulama mağazanızdan Defunc Ai uygulamasını indirerek başlayın. Aşağıdan indirin:



## SESİNİZİN MERKEZİ

Defunc Ai uygulaması, sesle ilgili tüm işlemlerinizi için tek bir merkezdir. Bu uygulamada Defunc kulaklıklarınızı kontrol edebilir, yeni özellikleri keşfedebilir ve kendi ses uygulamaları kitaplığınızı oluşturabilirsiniz - hepsi tek bir akıllı ve kolay erişilebilir yerdedir. Ses deneyimleri için özel olarak tasarlanan bu uygulama, dinlemeyi daha kişisel, yaratıcı ve eğlenceli hale getiren araçlar sunmak üzere OpenAI tarafından desteklenmektedir. Yerleşik ekolayzır ile müziğinize ince ayar yapın, benzersiz ses efektlerini deneyin veya sesle oynamanın yeni yollarını keşfedin - hepsi keşfetmeniz için sizi bekliyor!

## DEFUNC AI UYGULAMA ÖZELLİKLERİ ŞUNLARI İÇERİR



- Ek özellikler ve eşlik eden uygulamalardan oluşan bir kütüphane
- Müşteri hizmetleri, SSS ve kılavuzlar
- Mesajlar için ses filtreleri
- Open AI

## KURAL VE DÜZENLEMELER

Defunc ürünüm için nasıl talepte bulunabilirim? Ürünü teslim aldığınızda hasarlı olduğunu veya başka bir kusuru bulunduğunu fark ederseniz, lütfen müşteri hizmetleriyle iletişime geçin: [defunc.com/support/Sayfayı aşağı kaydırın ve <GET IN TOUCH>](https://defunc.com/support/Sayfayı_aşağı_kaydırın_ve_GET_IN_TOUCH) düğmesine tıklayın. İletişim ve satın alma bilgilerinizi girin.

## AB UYUMLULUK BEYANI

The Art of Utility AB, Defunc TRUE ANC II ürününün 2014/53/AB Direktifi'ne uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanı'nın tam metnine [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents) adresinden ulaşabilirsiniz.

## İKİ YIL GARANTİ

Tüm Defunc ürünleri, yüksek beklentileriniz ile ve en iyi müşteri deneyimi düşünülerek tasarlanmış ve üretilmiştir. En iyi kaliteyi ve modern teknolojiyi sunma konusunda titiz davranıyoruz. Bununla birlikte çoğu kişinin anlayacağı üzere elektronik ürünler bazen teknik sorunlar yaşar ve bazen bunun nedeni bir üretim hatasıdır. Bu nedenle sattığımız her kulak içi kulaklık çiftinde üretim hataları için satın alma tarihinden itibaren iki (2) yıl değiştirme garantisi sunuyoruz.

Defunc (Art of Utility AB), orijinal perakende satın alma tarihinden itibaren iki (2) yıl boyunca bu ürünün normal kullanım altında malzeme ve işçilik kusurları içermeyeceğini garanti eder. Ancak satın alan kişiye verilen, satın alma tarihini belirten orijinal satın alma makbuzu değiştirilecek ürün ile birlikte ibraz edildiğinde değiştirme garantisi geçerlidir.

Süreç nasıl işler? Garanti süresi kapsamında bu ürünün kusurlu olduğunu düşünüyorsanız cihazı dikkatle yeniden paketleyin ve ürünü, orijinal satın alma makbuzu ile birlikte yetkili satıcınıza gönderin. Üretim ya da işçilik kusurunun tanımlanması hâlinde ürün yetkili satıcınız tarafından değiştirilecektir. Yetkili satıcınızın stoklarında karşılık gelen ürün ya da renk yoksa Defunc hemen size yeni bir ürün sağlayacaktır.

Bu sınırlı değiştirme garantisi ürünün kötü ya da yanlış kullanımı, Defunc talimatlarına aykırı kullanım, normal yıpranma ve aşınma, yanlış bağlantı, mücbir sebep veya yetkisiz onarım durumları için geçerli değildir. Bu sınırlı garantinin ihlali durumunda bir hukuk davası başlatılabilir, başlatılırsa bu dava iddia tarihinden itibaren iki (2) yıl içinde gerçekleşir.

Defunc, bu ürünün kullanılmasından veya kullanılmamasından kaynaklanan özel, dolaylı, arızı veya bağlantılı hasarlardan, ilgili iddianın temel aldığı yasal dayanak fark etmeksizin, sorumlu olmayacaktır. Bu garanti size özel yasal haklar vermektedir ve ülkeden ülkeye değişmekle birlikte başka haklarınız da olabilir. Bu garanti, geçerli yasalar altında zorunlu olan tüketici haklarını sınırlandırmaz.

## FCC YÖNETMELİKLERİ İLE UYUMLULUK

Dikkat! Kullanıcı, uyumluluktan sorumlu tarafça açıkça onaylanmayan değişikliklerin veya modifikasyonların kullanıcının bu ekipmanı kullanma yetkisini geçersiz bırakabileceği konusunda uyarılır.

Bu ekipman test edilmiş ve FCC Kuralları bölüm 15 uyarınca bir Class B dijital cihaz için belirlenen sınırlara uygun olduğu belirlenmiştir. Bu sınırlar, bir meskun mahal kurulumunda zararlı enterferansa karşı makul koruma sağlayacak şekilde tasarlanmıştır.

Bu cihaz radyo frekansı enerjisi üretir ve yayabilir; talimatlara uygun şekilde kurulum kullanılmadığı takdirde radyo iletişimlerinde zararlı parazitlere neden olabilir. Ancak belirli bir kurulumda enterferans oluşmayacağına garantisizdir. Bu ekipman radyo ya da televizyon alışı için zararlı enterferansa (ekipmanın açılması ve kapatılması yoluyla belirlenebilecek) yol açarsa kullanıcının aşağıdaki önlemlerden birini ya da daha fazlasını alarak enterferansı gidermesi önerilir:

- Alıcı anteni başka yöne çevirin ya da başka yere yerleştirin.
- Ekipman ile alıcı arasındaki mesafeyi artırın.
- Ekipmanı, alıcının bağlı olduğu farklı bir elektrik devresine bağlayın.
- Yardım için satıcıya ya da deneyimli bir radyo/TV teknisyenine danışın.

Bu cihaz FCC Kuralları, Bölüm 15 ile uyumludur. Çalıştırma, aşağıdaki iki koşula bağlıdır: (1) Bu cihaz zararlı enterferansa yol açmayabilir ve (2) bu cihaz, istenmeyen çalıştırmadan kaynaklanabilecek olanlar da dâhil alınan her türlü enterferansı kabul etmelidir.

**KULAKLILARIN TEKNİK ÖZELLİKLERİ VE DİŞ GÖRÜNÜMÜ ÖNCEDEN BİLDİRİLMEKSİZİN DEĞİŞTİRİLEBİLİR.**

Gelecekte herhangi bir zamanda bu ürünü atmanız gerekirse atık elektrikli ürünlerin evsel atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini lütfen unutmayın. Lütfen uygun tesis varsa ürünü geri dönüşüme gönderin. Geri dönüşüm önerisi için yerel yetkililere ya da satıcıya başvurun.



# TRUE ANC II

Hej!

Dziękujemy za wybór produktu Defunc TRUE ANC II. Dzięki adaptacyjnej technologii ANC i ENC możesz cieszyć się dostosowanym do własnych potrzeb komfortem słuchania, z redukcją niechcianych szumów i dostosowaniem się do otoczenia, dzięki czemu możesz się skupić na dźwiękach, które mają dla Ciebie największe znaczenie.



## INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

English .....	02	Polski .....	62
Français .....	12	Italiano .....	72
Español .....	22	ภาษาไทย.....	82
Deutsch .....	32	日本語.....	92
Português .....	42	中文.....	102
Türkçe .....	52	한국어 .....	112
		Українська .....	122

## DANE TECHNICZNE

- Wersja Bluetooth 6.0
- Dotychczasowa aplikacja Defunc Aiz
- Adaptacyjna hybrydowa redukcja szumów ANC
- ENC z 6 mikrofonami
- Akumulator w słuchawkach: 40 mAh
- Ładowarka: 400 mAh (szybkie ładowanie)
- Liczba ładowań słuchawek w ładowarce: 4-5 razy
- Czas odtwarzania (przy poziomie głośności 70%): ≈ 5 godz.
- Całkowity czas odtwarzania: 25 godz.
- Czas ładowania: ≈ 2 godz.
- Wymiary głośnika: 10 mm 32 Ω ± 15%
- Złącze ładowania: USB-C
- Napięcie zasilania: 5 V 0,9 A
- Częstotliwość transmisji: 20 Hz - 20 kHz
- Moc znamionowa słuchawek: 3 mW
- Moc znamionowa ładowarki: 1,75 W
- Zakres częstotliwości: 2402~2480 MHz

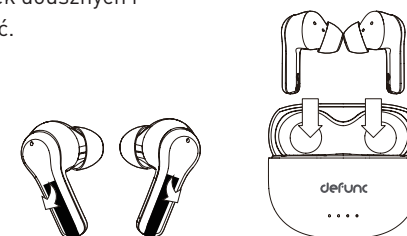


## PIERWSZE KROKI

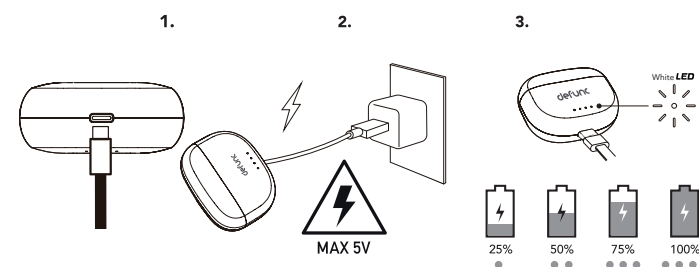
1. Przed ładowaniem należy usunąć plastikowe naklejki ze słuchawek.
2. Umieść słuchawki douszne w etui, aby je naładować. Ładuj je do chwili, aż zaświecą się wszystkie 4 białe diody.
3. Otwórz ładowarkę i wyjmij z niej słuchawki. Po ich wyjęciu z ładowarki słuchawki douszne włączą się automatycznie i sparują się ze sobą. Gdy białe/czerwone diody migają, oznacza to, że słuchawki douszne są gotowe do sparowania z urządzeniem.
4. Włącz funkcję Bluetooth na swoim urządzeniu mobilnym. Wybierz z listy urządzeń Bluetooth słuchawki Defunc TRUE ANC II, aby powiązać je z urządzeniem.

## 1. WYJĘCIE SŁUCHAWEK Z OPAKOWANIA

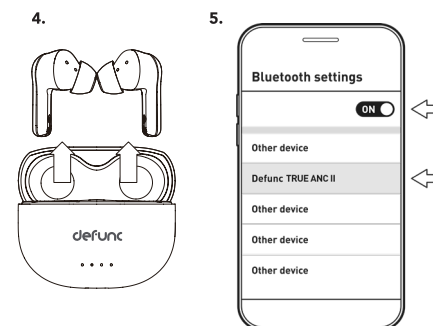
Zdejmij plastikową naklejkę ze słuchawek dousznych i umieść je w ładowarce, aby je naładować.



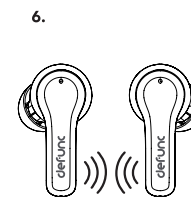
## 2. ŁADOWANIE



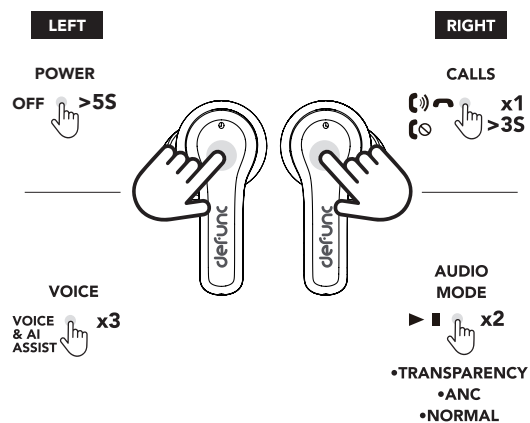
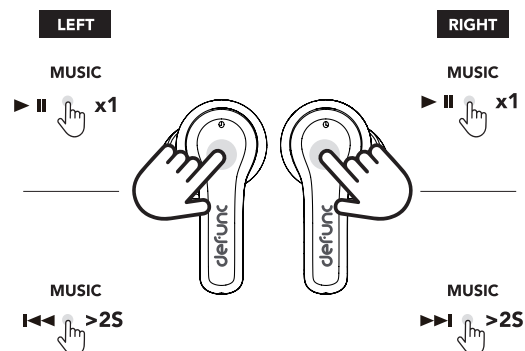
## 4-5. AUTOMATYCZNE PAROWANIE I ŁĄCZENIE



## 6. AUTOMATYCZNE PAROWANIE I ŁĄCZENIE



## STEROWANIE DOTYKOWE



Nazwa i logo Bluetooth® są zastrzeżonymi znakami towarowymi należącymi do Bluetooth SIG, Inc., a wszelkie ich użycie przez The Art of Utility AB odbywa się na podstawie licencji. Inne znaki towarowe i nazwy handlowe należą do ich odpowiednich właścicieli.

## APLIKACJA DEFUNC AI

Zacznij od pobrania aplikacji Defunc Ai z miejsca, z którego zwykle pobierasz aplikacje. Aplikacja służy do optymalizacji słuchawek TRUE ANC II i zawiera dodatkowe funkcje. Możesz ją pobrać z poniższych miejsc:



## TWOJE CENTRUM DŹWIĘKU

Aplikacja Defunc Ai to twoje prywatne centrum audio. Możesz w niej sterować słuchawkami Defunc, odkrywać nowe funkcje i stworzyć własną bibliotekę aplikacji audio – wszystko w jednym, inteligentnym i łatwym do znalezienia miejscu. Aplikację Defunc Ai zaprojektowano specjalnie z myślą o doznaniach dźwiękowych. Jest oparta o OpenAI, dzięki czemu zapewnia narzędzia, które sprawiają, że słuchanie staje się bardziej osobistym, kreatywnym i przyjemnym doświadczeniem. Dostosuj dźwięk za pomocą wbudowanego korektora, wypróbuj niepowtarzalne efekty głosowe lub odkryj nowe sposoby zabawy z dźwiękiem – i odkrywaj nowe możliwości.

## FUNKCJE APLIKACJI DEFUNC AI



- Biblioteka dodatkowych funkcji i aplikacji towarzyszących
- Obsługa klienta, często zadawane pytania i instrukcje
- Filtry głosowe do wiadomości
- Open AI

## ZASADY I PRZEPISY

Jak złożyć reklamację produktu Defunc? W przypadku otrzymania towaru, który jest uszkodzony lub ma inne wady, należy skontaktować się z działem obsługi klienta: [defunc.com/support/](https://defunc.com/support/). Wystarczy przewinąć w dół i kliknąć przycisk <GET IN TOUCH>. Następnie należy podać swoje dane kontaktowe i informacje na temat zakupu.

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

The Art of Utility AB niniejszym oświadcza, że produkt Defunc TRUE ANC II jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności z dyrektywą UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents).

## OKRES GWARANCJI: 2 LATA

Każdy z produktów Defunc został zaprojektowany i wyprodukowany z myślą o wysokich oczekiwaniach klientów i jak najwyższej wygodzie użytkownika. Naszym celem jest dostarczanie najwyższej jakości oraz nowoczesnych technologii. Jednak większość z nas zdaje sobie sprawę, że produkty elektroniczne czasami borykają się z problemami technicznymi, niekiedy spowodowanymi wadami produkcyjnymi. Właśnie dlatego oferujemy okres gwarancyjny trwający dwa (2) lata od daty zakupu na wymianę produktu z powodu wad produkcyjnych każdej sprzedawanej przez nas pary słuchawek dousznych.

Defunc (The Art of Utility AB) niniejszym gwarantuje, że przy normalnym użytkowaniu produkt ten będzie wolny od wad materiałowych i wykonawczych przez okres dwóch (2) lat od daty pierwotnego zakupu detalicznego. Gwarancja wymiany jest ważna tylko wtedy, gdy wraz z wymienianym produktem zostanie przedstawiony oryginalny dowód zakupu, wystawiony kupującemu i zawierający datę zakupu.

Jak to działa? Jeśli uważasz, że produkt wykazuje wady w okresie gwarancyjnym, starannie zapakuj urządzenie i zwróć produkt autoryzowanemu sprzedawcy wraz z oryginalnym dowodem zakupu. W przypadku wykrycia wady produkcyjnej lub wykonawczej autoryzowany sprzedawca wymieni produkt. W przypadku gdy autoryzowany sprzedawca nie będzie miał odpowiedniego produktu lub jego koloru w magazynie, Defunc niezwłocznie dostarczy klientowi nowy produkt.

Niniejsza ograniczona gwarancja wymiany nie ma zastosowania w przypadku nadużycia lub niewłaściwego użytkowania produktu, użytkowania niezgodnego z instrukcjami firmy Defunc, zwykłego zużycia, nieprawidłowego podłączenia, działania siły wyższej lub nieautoryzowanej naprawy. Wszelkie pozwy z tytułu naruszenia niniejszej ograniczonej gwarancji mogą zostać wszczęte w ciągu dwóch (2) lat od daty powstania roszczenia.

Defunc nie ponosi odpowiedzialności za szkody szczególne, pośrednie, przypadkowe lub wynikowe powstałe na skutek użytkowania lub niemożności użytkowania tego produktu, niezależnie od teorii prawnej, na której opiera się dane roszczenie. Niniejsza gwarancja daje klientowi konkretne prawa, ale mogą mu przysługiwać również inne prawa w zależności od kraju. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumenta wynikających z obowiązujących przepisów prawa.

## ZGODNOŚĆ Z PRZEPISAMI FCC

Przeostroga! Wprowadzenie zmian lub modyfikacji nieautoryzowanych przez stronę odpowiedzialną za zgodność skutkuje unieważnieniem prawa użytkownika do eksploatacji sprzętu.

Niniejsze urządzenie zostało przetestowane i potwierdzono jego zgodność z ograniczeniami dla urządzeń cyfrowych Klasy B, zgodnie z treścią części 15. przepisów FCC. Ograniczenia te mają na celu zapewnienie rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych.

Urządzenie to generuje i może wypromieniowywać energię o częstotliwości radiowej, a w przypadku zainstalowania i użytkowania niezgodnego z instrukcjami może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Nie ma jednak gwarancji, że zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji.

Jeśli urządzenie to powoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radiowym lub telewizyjnym, co można potwierdzić poprzez wyłączenie i włączenie urządzenia, zachęca się użytkownika do próby skorygowania zakłóceń za pomocą jednego lub kilku z poniższych środków:

- zmiana położenia anteny odbiorczej lub przeniesienie jej w inne miejsce,
- zwiększenie odległości pomiędzy urządzeniem a odbiornikiem,
- podłączenie urządzenia do gniazdka sieciowego znajdującego się w innym obwodzie elektrycznym niż podłączony odbiornik,
- skontaktowanie się ze sprzedawcą lub doświadczonym technikiem RTV w celu zasięgnięcia porady.

Niniejsze urządzenie spełnia wymagania części 15 Zasad FCC. Eksploatacja urządzenia wymaga przestrzegania poniższych warunków: (1) niniejsze urządzenie nie może powodować szkodliwych zakłóceń oraz (2) niniejsze urządzenie musi jednocześnie wytrzymać ekspozycję na inne zakłócenia, w tym również na zakłócenia, które mogą powodować niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia.

**SPECYFIKACJA I WYGLĄD ZEWNĘTRZNY SŁUCHAWEK DOUSZNYCH MOGĄ ULEC ZMIANIE BEZ WCZEŚNIEJSZEGO POWIADOMIENIA.**

Jeśli w przyszłości zajdzie potrzeba wyrzucenia tego produktu, należy pamiętać, że zużytych produktów elektrycznych nie należy pozbywać się razem z odpadami domowymi. Jeśli to możliwe, produkt należy oddać do recyklingu. Aby uzyskać porady dotyczące recyklingu, należy skontaktować się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą.



# TRUE ANC II

Ehi!

Grazie per aver scelto gli auricolari Defunc **TRUE ANC II**. Con funzionalità adattive ANC ed ENC per un'esperienza di ascolto personalizzata che riduce i rumori indesiderati, si adattano all'ambiente circostante e ti consentono di sentire ciò che conta davvero.



## MANUALE

English .....	02	Polski .....	62
Français .....	12	Italiano .....	72
Español .....	22	ภาษาไทย.....	82
Deutsch .....	32	日本語.....	92
Português .....	42	中文.....	102
Türkçe .....	52	한국어 .....	112
		Українська .....	122

## SPECIFICHE TECNICHE

- Versione Bluetooth 6.0
- App AI Defunc inclusa
- Funzionalità ANC ibrida adattiva
- Funzionalità ENC con 6 microfoni
- Batteria degli auricolari: 40 mAh
- Custodia di ricarica: Ricarica rapida da 400 mAh
- Gli auricolari si ricaricano nella custodia di ricarica: 4-5 volte
- Tempo di riproduzione attiva (con volume al 70%): ≈ 5 ore
- Tempo di riproduzione totale: 25 ore
- Tempo di ricarica: ≈ 2 ore
- Dimensioni degli altoparlanti: 10 mm 32 Ω ± 15%
- Modalità di ricarica: USB-C
- Tensione binaria di alimentazione: 5 V 0,9 A
- Frequenza di trasmissione: 20 Hz-20 kHz
- Potenza nominale per gli auricolari: 3 mW
- Potenza nominale per la custodia di ricarica: 1,75 W
- Campo di frequenza: 2402~2480 MHz

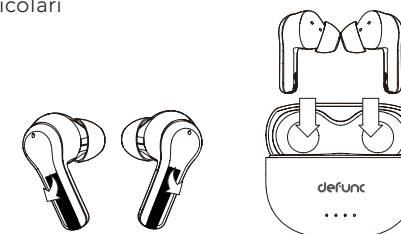


## PER INIZIARE

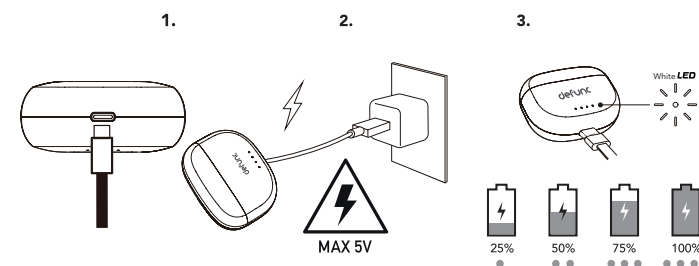
1. Prima della ricarica, rimuovi l'adesivo di plastica dagli auricolari.
2. Posiziona gli auricolari nella custodia per caricarli fino a quando tutte e 4 le luci bianche sono accese.
3. Apri la custodia di ricarica ed estrai gli auricolari. Una volta estratti dalla custodia, gli auricolari si accendono automaticamente e si associano tra loro. Quando le luci bianche/rosse lampeggiano, gli auricolari sono pronti per essere associati al tuo dispositivo.
4. Accendi la funzione Bluetooth del tuo dispositivo. Seleziona Defunc TRUE ANC II nell'elenco Bluetooth per associare gli auricolari al dispositivo.

## 1. APERTURA

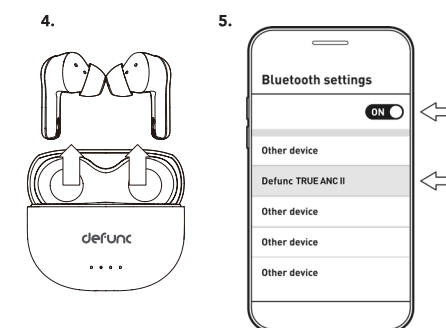
Rimuovi l'adesivo di plastica dagli auricolari e posizionali nella custodia per la ricarica.



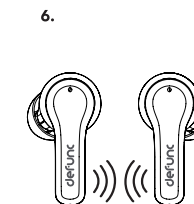
## 2. RICARICA



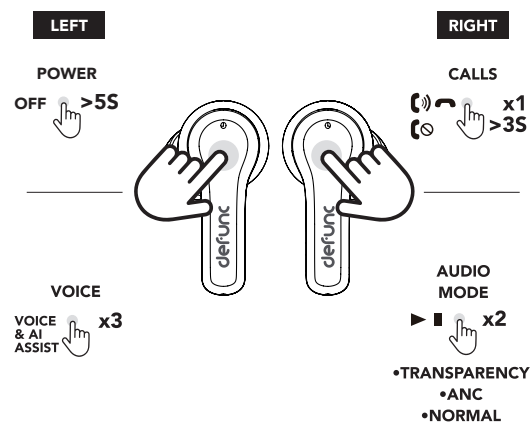
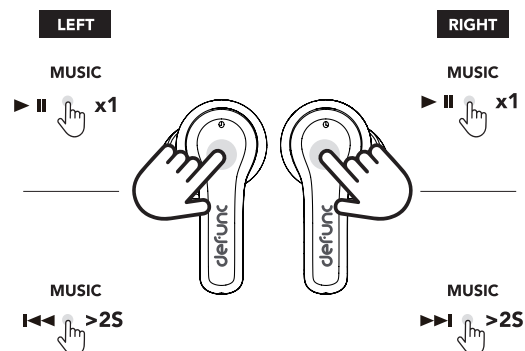
## 4 - 5. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA E CONNESSIONE



## 6. ASSOCIAZIONE AUTOMATICA E CONNESSIONE



## CONTROLLI TOUCH



Il termine, il marchio e i loghi Bluetooth® sono marchi registrati di proprietà di Bluetooth SIG, Inc. e il loro utilizzo è concesso in licenza a The Art of Utility AB. Altri marchi e nomi commerciali sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

## APP AI DEFUNC

Inizia scaricando l'**app AI Defunc** dall'app store per ottimizzare gli auricolari TRUE ANC II e usufruire di funzionalità aggiuntive per il tuo dispositivo. Scarica queste app:



## IL POSTO GIUSTO PER IL SUONO

L'**app AI Defunc** è la tua piattaforma principale per tutto ciò che riguarda l'audio. Qui è dove puoi controllare gli auricolari Defunc, esplorare nuove funzioni e creare la tua libreria di app audio, il tutto in un luogo intelligente e facile da trovare. Appositamente progettata per le esperienze audio, l'app si avvale di OpenAI per offrire strumenti che rendono l'ascolto più personale, creativo e divertente. Ottimizza il tuo suono con l'equalizzatore integrato, prova effetti vocali unici o scopri nuovi modi di giocare con il suono: è tutto a tua disposizione.

## LE FUNZIONALITÀ DELL'APP AI DEFUNC AI INCLUDONO



- Una libreria di funzionalità aggiuntive e app correlate
- Assistenza clienti, FAQ e manuali
- Filtri vocali per i messaggi
- Open AI

## NORME E REGOLAMENTI

Come posso presentare un reclamo per il mio prodotto Defunc? Se ricevi la merce e scopri che è danneggiata o che presenta difetti, contatta l'assistenza clienti: [defunc.com/support/](https://defunc.com/support/) Scorri verso il basso e fai clic sul pulsante <GET IN TOUCH>. Fornisci i tuoi dati di contatto e di acquisto.

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

Con la presente, The Art of Utility AB dichiara che Defunc TRUE ANC II è conforme alla Direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents).

## GARANZIA DI DUE ANNI

Tutti i prodotti Defunc sono progettati e fabbricati con in mente le alte aspettative e la migliore esperienza per i clienti. Ci impegniamo a fornire la migliore qualità e una tecnologia moderna. Tuttavia, è comprensibile che i prodotti elettronici, a volte, presentino problemi tecnici e che talvolta siano dovuti a un difetto di fabbricazione. Ecco perché offriamo una garanzia di due (2) anni per la sostituzione completa, a partire dalla data di acquisto, per difetti di produzione per ciascun paio di auricolari da noi venduto.

Con la presente, Defunc (The Art of Utility AB) garantisce che, in normali condizioni d'uso, il presente prodotto è esente da difetti di materiali e lavorazione per un periodo di due (2) anni a partire dalla data di acquisto al dettaglio originale. La garanzia per la sostituzione è valida solo se con il prodotto da sostituire viene presentata anche la prova d'acquisto, emessa all'acquirente, recante la data di acquisto.

Come funziona? Se ritieni che questo prodotto sia difettoso entro il periodo di garanzia, riconfeziona con cura l'unità e riporta il prodotto al tuo rivenditore autorizzato, insieme alla prova d'acquisto originale. Il tuo rivenditore autorizzato sostituirà il prodotto nel caso in cui venga identificato un difetto di fabbricazione o lavorazione. Nel caso in cui il tuo rivenditore autorizzato non disponga del prodotto o del colore corrispondente in stock, Defunc ti fornirà tempestivamente un nuovo prodotto.

Questa garanzia limitata per la sostituzione non si applica in caso di abuso o uso improprio del prodotto, uso contrario alle istruzioni di Defunc, normale usura e consumo del prodotto, collegamento errato, forza maggiore o riparazione non autorizzata. Eventuali azioni legali per violazione della presente garanzia limitata devono essere avviate, se del caso, entro due (2) anni dalla data in cui è stato maturato il reclamo.

Defunc non sarà ritenuta responsabile di danni speciali, indiretti, incidentali o consequenziali derivanti dall'uso o dall'impossibilità di utilizzare questo prodotto, indipendentemente dalla teoria legale su cui si basa il reclamo. La presente garanzia fornisce diritti legali speciali e l'utente può godere di altri diritti che possono variare da un paese all'altro. La presente garanzia non limita i diritti del consumatore stabiliti ai sensi delle leggi applicabili.

## CONFORMITÀ CON I REGOLAMENTI FCC

**Attenzione!** Si avvisa l'utente che modifiche o cambiamenti non esplicitamente approvati dalla parte responsabile della conformità possono annullare l'autorità dell'utente all'utilizzo dell'apparecchiatura.

La presente apparecchiatura è stata testata e considerata conforme ai limiti ammessi per un dispositivo digitale di Classe B, secondo la parte 15 delle Regole FCC. Questi limiti sono stati definiti per garantire una protezione sufficiente contro interferenze dannose in un'installazione residenziale.

La presente apparecchiatura genera e può irradiare energia a frequenze radio e, se non installata e utilizzata in conformità con le istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Tuttavia, non vi sono garanzie che tali interferenze non si verifichino in un particolare impianto.

Se la presente apparecchiatura dovesse causare interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, determinabile accendendo e spegnendo l'apparecchiatura, l'utente è invitato a provare a correggere l'interferenza mediante una o più delle seguenti misure:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra l'apparecchiatura e il ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura a una presa in un circuito differente da quello cui è collegato il ricevitore
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per ricevere assistenza.

Il presente dispositivo è conforme alla Parte 15 delle Regole FCC. Il funzionamento è soggetto alle due seguenti condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze nocive e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che possano causare un funzionamento indesiderato.

LE SPECIFICHE E L'ASPETTO ESTERIORE DEGLI AURICOLARI POSSONO ESSERE SOGGETTI A MODIFICA SENZA PRAEAVISO.

Se, in qualsiasi momento futuro, dovesse essere necessario smaltire il presente prodotto, si noti che i prodotti elettrici di rifiuto non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Riciclare il prodotto presso le strutture apposite, ove



# TRUE ANC II

สวัสดี!

ขอขอบคุณที่เลือก Defunc TRUE ANC II ด้วยคุณสมบัติ ANC และ ENC แบบปรับได้ เพื่อประสบการณ์การฟังที่ปรับให้เข้ากับคุณโดยเฉพาะ ซึ่งจะช่วยลดเสียงรบกวนที่ไม่ต้องการ, ปรับให้เข้ากับสภาพแวดล้อมของคุณ, และช่วยให้คุณมีสมาธิจดจ่ออยู่กับเสียงที่สำคัญ



## คู่มือ

English .....	02	Polski .....	62
Français .....	12	Italiano .....	72
Español .....	22	ภาษาไทย.....	82
Deutsch .....	32	日本語.....	92
Português .....	42	中文.....	102
Türkçe .....	52	한국어 .....	112
		Українська .....	122

## ข้อกำหนดทางเทคนิค

- บลูทูธ เวอร์ชัน 6.0
- มีแอปพลิเคชัน Defunc Ai รวมอยู่ด้วย
- ระบบตัดเสียงรบกวนแบบแอคทีฟไฮบริดที่ปรับได้
- ระบบ ENC พร้อมไมโครโฟน 6 ตัว
- แบตเตอรี่ของหูฟังเอียร์บัด: 40 mAh
- กล้องชาร์จ: ความจุ 400 มิลลิแอมป์-ชั่วโมง พร้อมคุณสมบัติการชาร์จเร็ว
- หูฟังเอียร์บัดชาร์จในกล่องชาร์จ 4-5 ครั้ง
- ระยะเวลาใช้งานต่อเนื่อง (ที่ระดับเสียง 70%): ≈ 5 ชม.
- ระยะเวลาใช้งานทั้งหมด: 25 ชม.
- เวลาในการชาร์จ: ≈ 2 ชม.
- ขนาดของลำโพง: 10 mm 32 Ω ± 15%
- ตัวกลางการชาร์จ: USB-C
- แรงดันไฟฟ้าโบนารีของแหล่งจ่ายไฟ: 5 V 0.9A
- ความถี่ในการส่งสัญญาณ: 20Hz – 20kHz
- กำลังไฟฟ้าที่กำหนดสำหรับหูฟังเอียร์บัด: 3mW
- กำลังไฟฟ้าที่กำหนดสำหรับกล่องชาร์จ: 1.75W
- ช่วงความถี่: 2402~2480 MHz

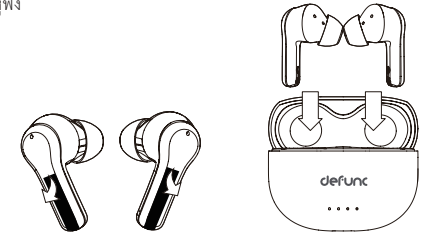


## เริ่ม

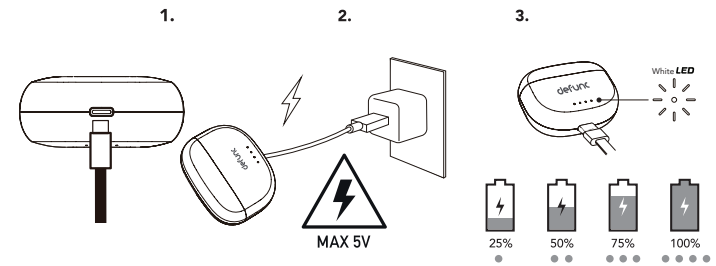
1. ให้นำสติ๊กเกอร์พลาสติกที่ติดอยู่บนหูฟังเอียร์บัดออกก่อนการชาร์จ
2. ใส่หูฟังเอียร์บัดไว้ในเคสเพื่อชาร์จ จนกว่าไฟสีขาวทั้ง 4 ดวงจะสว่าง
3. เปิดกล่องชาร์จและนำหูฟังเอียร์บัดออกมา หูฟังเอียร์บัดจะเปิดเครื่องและจับคู่กันเองโดยอัตโนมัติ เมื่อนำออกจากกล่องชาร์จ เมื่อไฟสีขาว/แดงกะพริบ หูฟังเอียร์บัดก็พร้อมที่จะจับคู่กับอุปกรณ์ของคุณแล้ว
4. เปิดฟังก์ชันบลูทูธบนอุปกรณ์ของคุณ เลือก “Defunc TRUE ANC II” ในรายการบลูทูธเพื่อจับคู่หูฟังเอียร์บัดกับอุปกรณ์

## 1. เปิดกล่อง

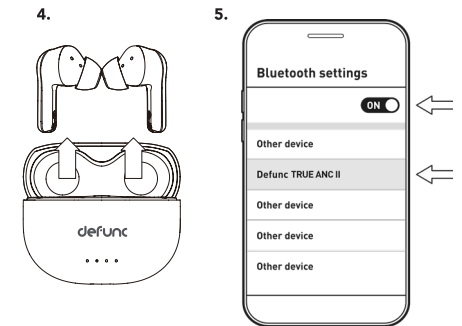
ให้นำสติ๊กเกอร์พลาสติกที่ติดอยู่บนหูฟังเอียร์บัดออกแล้วใส่หูฟังเอียร์บัดลงในกล่องชาร์จเพื่อชาร์จหูฟังเอียร์บัด



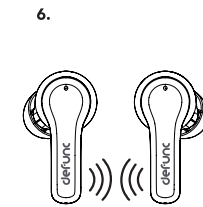
## 2. ชาร์จ



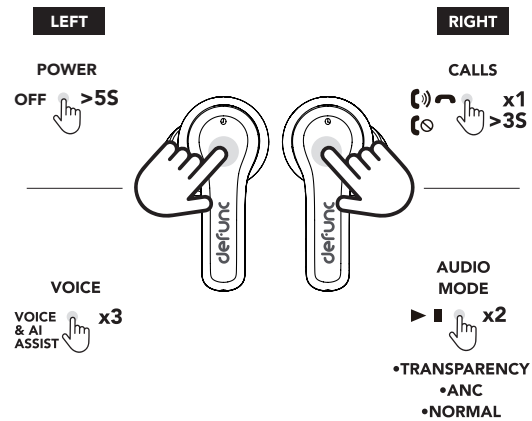
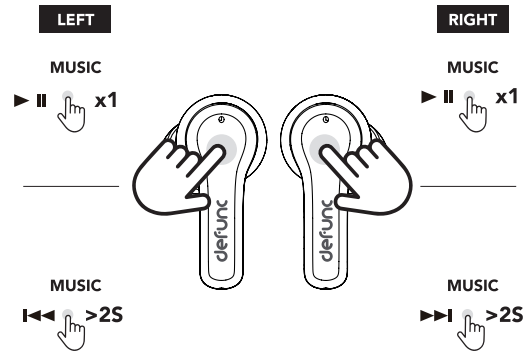
## 4-5. จับคู่อัตโนมัติและเชื่อมต่อ



## 6. จับคู่อัตโนมัติและเชื่อมต่อ



## ระบบควบคุมแบบสัมผัส



เครื่องหมายคำและโลโก้ Bluetooth® เป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนที่เป็นกรรมสิทธิ์ของ Bluetooth SIG, Inc. และการใช้งานเครื่องหมายดังกล่าวโดย The Art of Utility AB อยู่ภายใต้ใบอนุญาต เครื่องหมายการค้าและชื่อทางการค้าอื่น ๆ เป็นของเจ้าของผลิตภัณฑ์นั้น ๆ

## แอป DEFUNC AI

เริ่มต้นด้วยการดาวน์โหลด แอป Defunc Ai จากที่ที่คุณดาวน์โหลดแอปปกติ เพื่อปรับปรุงประสิทธิภาพหูฟังเอียร์บัด TRUE ANC II ของคุณ และรับคุณสมบัติเพิ่มเติมสำหรับอุปกรณ์ของคุณ ดาวน์โหลดด้านล่าง:



## ศูนย์กลางหลักเรื่องเสียงของคุณ

แอป Defunc Ai คือศูนย์กลางหลักสำหรับทุกสิ่งเกี่ยวกับเสียงของคุณ นี่คือที่ที่คุณสามารถควบคุมหูฟังเอียร์บัด Defunc ของคุณ สำหรับคุณสมบัติใหม่ ๆ และสร้างคลังแอปพลิเคชันเสียงของคุณเอง ทั้งหมดนี้รวมอยู่ในที่เดียวที่ชาญฉลาดและค้นหาได้ง่าย แอปนี้ถูกออกแบบมาเป็นพิเศษสำหรับประสบการณ์ด้านเสียง และขับเคลื่อนด้วย OpenAI เพื่อนำเสนอเครื่องมือที่ทำให้การฟังเป็นเรื่องส่วนตัว สร้างสรรค์ และสนุกสนานมากยิ่งขึ้น ปรับแต่งเสียงของคุณได้อย่างละเอียดด้วยอีควอไลเซอร์ในตัว ลองใช้เอฟเฟกต์เสียงที่เป็นเอกลักษณ์ หรือค้นพบวิธีใหม่ๆ ในการเล่นกับเสียง - พร้อมให้คุณใช้งานได้อย่างเต็มที่

## คุณสมบัติของแอป Defunc AI ประกอบด้วย



- คลังของคุณสมบัติเพิ่มเติมและแอปพลิเคชันที่มาพร้อมกัน
- บริการลูกค้า, คำถามที่พบบ่อย, และคู่มือ
- ตัวกรองเสียงสำหรับข้อความ
- Open AI

## กฎและข้อบังคับ

ฉันจะยื่นเรื่องเคลมการรับประกันผลิตภัณฑ์ Defunc ของฉันได้อย่างไร? หากคุณได้รับสินค้าแล้วพบว่าสินค้าเสียหาย หรือมีข้อบกพร่องอื่น ๆ โปรดติดต่อฝ่ายบริการลูกค้า: ไปที่ [defunc.com/support/](https://defunc.com/support/) เลื่อนลงและคลิกที่ปุ่ม <GET IN TOUCH> โปรดระบุรายละเอียดการติดต่อและการซื้อของคุณ

## ปฏิญญาความสอดคล้องของสหภาพยุโรป

ด้วยเหตุนี้ บริษัท The Art of Utility AB จึงขอประกาศว่า ผลิตภัณฑ์ Defunc TRUE ANC II เป็นไปตามข้อกำหนดในคำสั่ง 2014/53/EU ข้อความทั้งหมดของปฏิญญาความสอดคล้องของสหภาพยุโรปสามารถดูได้ที่ [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents)

## รับประกันสองปี

ผลิตภัณฑ์ Defunc ทั้งหมดได้รับการออกแบบและผลิตขึ้นโดยคำนึงถึงความคาดหวังสูงและประสบการณ์ลูกค้าที่ดีที่สุดของคุณ เราทุ่มเทในการให้บริการที่มีคุณภาพดีและเทคโนโลยีที่ทันสมัย อย่างไรก็ตาม ตามที่คนส่วนใหญ่ทราบ บางครั้งผลิตภัณฑ์อิเล็กทรอนิกส์อาจมีปัญหาทางเทคนิค และบางครั้งอาจเกิดจากข้อบกพร่องในการผลิต ดังนั้นเราจึงเสนอการรับประกันเปลี่ยนทดแทนสอง (2) ปีเต็ม นับจากวันที่ซื้อ เมื่อมีข้อบกพร่องของผู้ผลิตในหูฟังเอียร์บัดแต่ละคู่ที่เราขาย

Defunc (The Art of Utility AB) ขอรับประกันว่าภายใต้การใช้งานปกติ ผลิตภัณฑ์นี้จะไม่มีข้อบกพร่องในด้านวัสดุ และมีฝีมือการผลิตเป็นระยะเวลาสอง (2) ปีนับจากวันที่ซื้อปลีกครั้งแรก การรับประกันการเปลี่ยนสินค้าจะมีผลต่อเมื่อมีการแสดงหลักฐานการซื้อที่ออกให้กับผู้ซื้อซึ่งระบุวันที่ซื้อพร้อมกับผลิตภัณฑ์ที่จะเปลี่ยน

มันทำงานดีหรือไม่? หากคุณเชื่อว่าผลิตภัณฑ์นี้มีข้อบกพร่องภายในระยะเวลาประกันให้บรรจุหีบห่อกลับอย่างระมัดระวังและส่งคืนผลิตภัณฑ์ไปยังตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตของคุณพร้อมหลักฐานการซื้อเดิม ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตของคุณจะเปลี่ยนผลิตภัณฑ์ในกรณีที่พบข้อบกพร่องในการผลิตหรือฝีมือการผลิต ในกรณีที่ตัวแทนจำหน่ายที่ได้รับอนุญาตของคุณไม่มีผลิตภัณฑ์หรือสีที่เกี่ยวข้องในสต็อก Defunc จะจัดหาผลิตภัณฑ์ใหม่ให้คุณทันที

การรับประกันการเปลี่ยนทดแทนแบบจำกัดนี้ใช้ได้ไม่ในกรณีที่มีการใช้ผลิตภัณฑ์ที่ทำให้เสียหายหรือในทางที่ผิด การใช้ที่ขัดต่อคำแนะนำของ Defunc การสึกหรอตามปกติ การเชื่อมต่อที่ไม่ถูกต้อง เหตุสุดวิสัย หรือการซ่อมโดยไม่ได้รับอนุญาต การฟ้องร้องใด ๆ สำหรับการละเมิดการรับประกันแบบจำกัดนี้จะเริ่มขึ้น (ถ้ามี) ภายในหนึ่ง (1) ปี นับจากวันที่เกิดการเรียกร้อง

Defunc จะไม่รับผิดชอบต่อความเสียหายพิเศษ โดยอ้อม โดยบังเอิญ หรือที่เป็นผลสืบเนื่องที่เกิดจากการใช้หรือไม่สามารถใช้ผลิตภัณฑ์นี้ โดยไม่คำนึงถึงทฤษฎีทางกฎหมายที่เป็นพื้นฐานของการเรียกร้อง การรับประกันนี้ให้สิทธิ์ตามกฎหมายเฉพาะแก่คุณ และคุณอาจมีสิทธิ์อื่นๆ ซึ่งแตกต่างกันไปในแต่ละประเทศ การรับประกันนี้ไม่จำกัดสิทธิ์ของผู้บริโภคภายใต้กฎหมายที่บังคับใช้

## การปฏิบัติตามข้อกำหนดของ FCC

คำเตือน! ผู้ใช้ได้รับการเตือนว่าการเปลี่ยนแปลงหรือการปรับเปลี่ยนที่ไม่ได้รับการอนุมัติอย่างชัดเจนจากฝ่ายที่รับผิดชอบในการปฏิบัติตามข้อกำหนดอาจทำให้สิทธิ์ในการใช้งานอุปกรณ์ของผู้ใช้เป็นโมฆะ

อุปกรณ์นี้ได้รับการทดสอบและพบว่าเป็นไปตามขีดจำกัดสำหรับอุปกรณ์ดิจิทัลคลาส B ตามส่วนที่ 15 ของกฎ FCC ข้อจำกัดเหล่านี้ได้รับการออกแบบมาเพื่อให้การป้องกันที่เหมาะสมต่อการรบกวนที่เป็นอันตรายในการติดตั้งในที่อยู่อาศัย

อุปกรณ์นี้สร้าง และสามารถแผ่พลังงานความถี่วิทยุ และหากไม่ได้ติดตั้งและใช้ตามคำแนะนำ อาจก่อให้เกิดการรบกวนที่เป็นอันตรายต่อการสื่อสารทางวิทยุ อย่างไรก็ตาม ไม่มีการรับประกันว่าจะไม่เกิดการรบกวนในการติดตั้งเฉพาะ

หากอุปกรณ์นี้ก่อให้เกิดการรบกวนที่เป็นอันตรายต่อการรับวิทยุหรือโทรทัศน์ ซึ่งสามารถระบุได้โดยการเปิดและปิดอุปกรณ์ ขอแนะนำให้ผู้ใช้พยายามแก้ไขสัญญาณรบกวนด้วยมาตรการต่อไปนี้อย่างน้อยหนึ่งอย่าง:

- ปรับทิศทางหรือย้ายเสาอากาศรับสัญญาณ
- เพิ่มระยะห่างระหว่างอุปกรณ์และเครื่องรับ
- เชื่อมต่ออุปกรณ์เข้ากับเต้ารับบนวงจรที่แตกต่างจากที่เครื่องรับเชื่อมต่ออยู่
- ปรึกษาตัวแทนจำหน่ายหรือช่างเทคนิควิทยุ/โทรทัศน์ที่มีประสบการณ์เพื่อขอความช่วยเหลือ

อุปกรณ์นี้สอดคล้องกับส่วนที่ 15 ของกฎ FCC การทำงานอยู่ภายใต้เงื่อนไขสองประการต่อไปนี้: (1) อุปกรณ์นี้ต้องไม่ก่อให้เกิดการรบกวนที่เป็นอันตราย และ (2) อุปกรณ์นี้ต้องยอมรับการรบกวนใดๆ ที่ได้รับ รวมถึงการรบกวนที่อาจทำให้เกิดการทำงานที่ไม่พึงประสงค์

ข้อมูลจำเพาะและรูปลักษณะภายนอกของหูฟังเอียร์บัดอาจเปลี่ยนแปลงได้โดยไม่ต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า

หากคุณจำเป็นต้องทิ้งผลิตภัณฑ์นี้เมื่อใดก็ตามในอนาคต โปรดทราบว่าไม่ควรทิ้งผลิตภัณฑ์เครื่องใช้ไฟฟ้าเป็นของเสียจากขยะในครัวเรือน กรมาริไซเคิลหากมีสถานที่เช่นนั้น ตรวจสอบกับหน่วยงานท้องถิ่นหรือผู้ค้าปลีกของคุณเพื่อขอคำแนะนำในการรีไซเคิล



# TRUE ANC II

この度は、

TRUE ANC IIをお買い求めいただき、誠にありがとうございます。アダプティブANC&ENC搭載、不要なノイズを低減。周囲の環境に合わせて自動調整し、本当に聴きたい音に集中できる、パーソナライズされたリスニング体験を実現します。



## マニュアル

English .....	02	Polski .....	62
Français .....	12	Italiano .....	72
Español .....	22	ภาษาไทย.....	82
Deutsch .....	32	日本語.....	92
Português .....	42	中文.....	102
Türkçe .....	52	한국어 .....	112
		Українська .....	122

## 技術仕様

- ・ Bluetoothバージョン6.0
- ・ Defunc AIアプリ内蔵
- ・ アダプティブ・ハイブリッドANC
- ・ ENC、マイク6本付き
- ・ イヤホンバッテリー:40 mAh
- ・ 充電ケース:400 mAhの急速充電
- ・ 充電ケースでのイヤホン充電:4~5回
- ・ 連続再生時間(音量70%):最大約5時間
- ・ 合計再生時間:25時間
- ・ 充電時間:約2時間
- ・ スピーカーの寸法:10 mm 32 Ω ± 15%
- ・ 充電方法:USB-C
- ・ 入力電源:5 V 0.9A
- ・ 再生周波数帯域:20 Hz~20 kHz
- ・ イヤホンの出力音圧レベル:3 mW
- ・ 充電ケースの定格電力:1.75 W
- ・ 周波数範囲:2402~2480 MHz

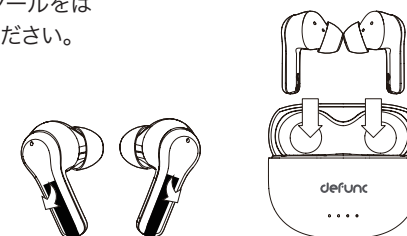


## はじめに

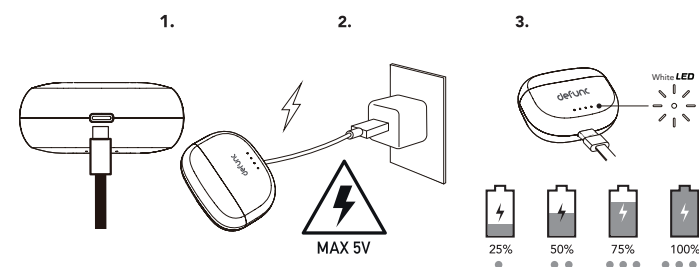
1. 充電前にイヤホン本体に貼られたプラスチックのシールをはがしてください。
2. イヤホンをケースに入れて充電し、4つの白いライトがすべて点灯するまで待ちます。
3. 充電ケースを開けてイヤホンを取り出してください。イヤホンに自動的に電源が入り、ケースから取り出すと、左右がペアリングを開始します。白と赤のランプが交互に点滅したら、イヤホンとデバイスのペアリングの準備が完了です。
4. デバイスのBluetooth機能をオンにします。BluetoothのリストからDefunc TRUE ANC IIを選択し、イヤホンとデバイスをペアリングします。

## 1.開梱

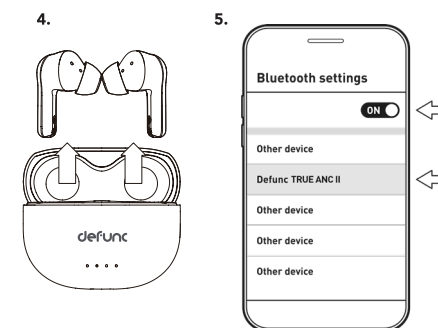
イヤホン本体に貼られたプラスチックのシールをはがし、イヤホンをケースに入れて充電してください。



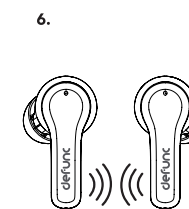
## 2.充電



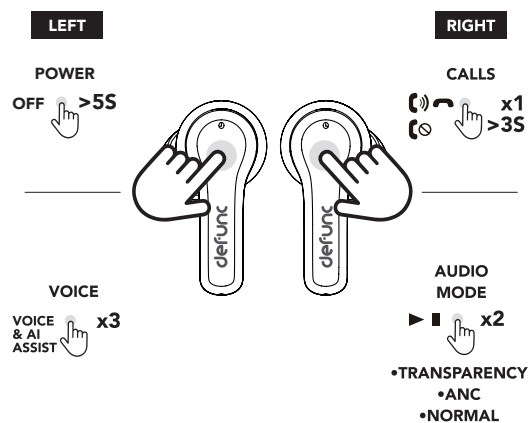
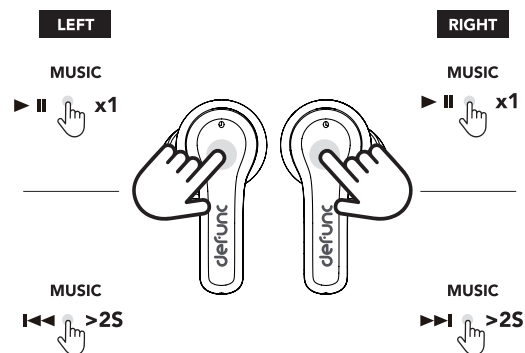
## 4 - 5.自動ペアリングと接続



## 6.自動ペアリングと接続



## タッチコントロール



Bluetooth®のワードマークおよびロゴは、Bluetooth SIG, Inc.が所有する登録商標であり、The Art of Utility ABはライセンスに基づき当該マークを使用しています。その他の商標および商品名は、それぞれの所有者に帰属します。

## DEFUNC AIアプリ

Defunc Aiアプリを、普段アプリをダウンロードしているところから入手して始めましょう。これにより、TRUE ANC IIイヤホンを最適化し、デバイス向けの追加機能を利用できます。ダウンロード:



### すべてのサウンドはアプリから

DefuncAIアプリは、あらゆるオーディオの中心のハブです。アプリでは、Defuncイヤホンのコントロール、新しい機能の探索、オーディオアプリでのライブラリの構築など、すべての機能を簡単に探して使うことができます。優れたオーディオ体験のために特別に設計されたこのアプリは、搭載されたOpenAIが、リスナーに合わせた、よりパーソナルかつクリエイティブな、楽しいサウンドを実現します。内蔵のイコライザーでサウンドを微調整したり、ユニークなボイスエフェクトを試したり、あなたらしいサウンドの楽しみ方を発見してください。

### DEFUNC AIアプリに含まれている機能



- ・ 追加機能のライブラリと関連アプリ
- ・ カスタマーサービス、よくある質問 (FAQ)、マニュアル
- ・ メッセージの音声フィルター
- ・ OpenAI

## 規則および規制

Defunc製品に対する苦情の申し立て方法。受け取った製品に、破損やその他の欠陥があることが判明した場合は、カスタマーサービスまでご連絡ください。defunc.com/support/を開き、スクロールダウンして、<GET IN TOUCH>ボタンをクリックします。連絡先と購入製品の詳細を入力してください。

## EU適合宣言書

Art of Utility ABは、Defunc TRUE ANC IIが指令2014/53/EUに適合していることをここに宣言します。EU適合宣言書の全文は、defunc.com/documentsでご覧いただけます。

## 2年保証

すべてのDefunc製品は、お客様の高い期待に応え、最高のカスタマーエクスペリエンスを提供することを念頭に設計および製造されています。当社は、最高の品質と最新技術を提供するよう尽力しています。ですが、ご存じのとおり、電子製品には技術的な問題が発生する可能性があり、なかには製造上の欠陥に起因する問題もあります。そのため当社は、販売するイヤホンに対し、ご購入日から2年間、製造上の欠陥に対する交換保証を提供しています。

Defunc(The Art of Utility AB)は、通常の使用において、本製品に材料および製造上の欠陥がないことを、当初のご購入日から2年間保証します。交換保証は、購入者に発行された購入日が明記された購入証明書の原本を交換対象製品とともに提示いただいた場合に限り有効です。

手続き方法。保証期間内に製品に欠陥があると思われる場合は、本体を慎重に再梱包していただき、購入証明書の原本を添えて正規販売店にご返送ください。材料や製造上の欠陥が確認されたら、製品を交換させていただきます。正規販売店に同じ製品やカラーの在庫がない場合は、Defuncから速やかに新しい製品をお送りします。

この交換保証は条件付きであり、製品の乱用や誤用、Defuncの指示に反する使用、通常の使用による損耗、誤接続、不可抗力、不正な修理などには適用されません。本限定保証の違反に関する訴訟は、可能な限り、その申し立てが発生した日から2年以内に開始されるものとします。

Defuncは、本製品の使用または使用不能に起因する特別損害、間接損害、付随的損害または派生的損害について、請求の根拠となる法理論にかかわらず責任を負わないものとします。本保証は、お客様に特定の法的権利を与えるものであり、国によって異なる他の権利が付与される場合もあります。本保証は、適用される法律が義務付ける消費者の権利を制限するものではありません。

## FCC規則の遵守

ご注意ください! 本製品を使用される方は、適合責任を負う当事者の明示的な承認なしに変更や修正を行うと、本製品の使用に対するユーザーの権利が無効になる可能性があることにご留意ください。

本製品は、FCC規則パート15に準拠するクラスBのデジタル装置の範囲内であることが試験によって証明されています。これらの範囲は、住宅地域への設置にあたり、有害な電波障害を防止する目的で設定されています。

本製品は、無線周波エネルギーを発生し、また放射することがあるため、指示に従って設置および使用しない場合、無線通信に有害な電波障害を引き起こす可能性があります。ただし、特定の設定において干渉が発生しないことを保証するものではありません。

本製品がラジオやテレビの受信に有害な干渉を引き起こしている場合(製品の電源のオンとオフを切り替えることで判断できます)は、以下の1つまたは複数の方法を試して干渉を修正することが推奨されます。

- ・ 受信アンテナの方向や位置を変更する
- ・ 本製品と受信機との距離を離す
- ・ 本製品を、受信機が接続されている回路とは異なる回路のコンセントに接続する
- ・ 販売店またはラジオやテレビの専門技術者に相談する

本製品は、FCC規則パート15に準拠しています。以下の2つの条件に従って動作します。(1)本製品が有害な電波干渉を発生させることはない、および(2)本製品は、誤動作を発生させる可能性のある干渉を含め、受信したあらゆる電波干渉を許容する必要がある。

イヤホンの仕様および外観は予告なく変更される場合があります。

将来、本製品を廃棄する必要があるが生じた場合、廃電気製品は家庭廃棄物として廃棄しないようご注意ください。リサイクルが利用できる場合は、リサイクルに出してください。リサイクルについては、地域当局や販売店にご確認ください。



# TRUE ANC II

您好！

感谢您选择 Defunc TRUE ANC II。具有自适应 ANC 和 ENC 功能，可提供量身定制的听觉体验，减少不必要的噪音，适应环境，让您专注于最重要的声音。



## 手册

English .....	02	Polski .....	62
Français .....	12	Italiano .....	72
Español .....	22	ภาษาไทย.....	82
Deutsch .....	32	日本語.....	92
Português .....	42	中文.....	102
Türkçe .....	52	한국어 .....	112
		Українська .....	122

## 技术规格

- 蓝牙版本 6.0
- 含 Defunc Ai 应用程序
- 自适应混合 ANC
- 配有 6 个麦克风的 ENC
- 耳机电池容量: 40 mAh
- 充电盒: 400 mAh, 支持快充
- 在充电盒中的耳机充电次数: 4-5 次
- 实际播放时长 (音量为 70%): 约 5 小时
- 总播放时长 25 小时
- 充电时间: 约 2 小时
- 扬声器规格: 10 mm 32 Ω ± 15%
- 充电方式: USB-C
- 充电盒供电电压: 5 V 0.9A
- 传输频率: 20 Hz-20 kHz
- 耳机额定功率: 3 mW
- 充电盒额定功率: 1.75 W
- 频率范围: 2402~2480 MHz

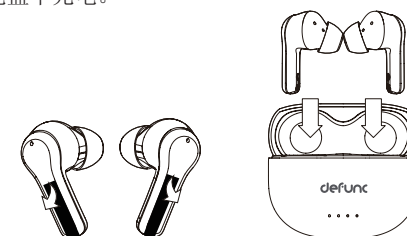


## 开始使用

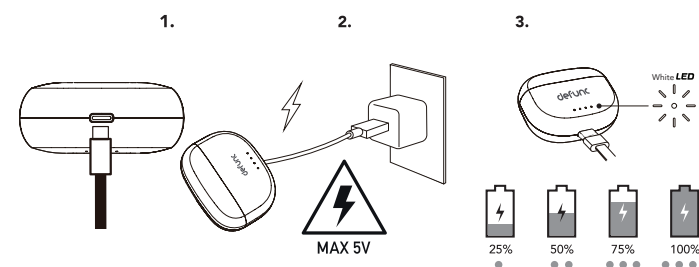
1. 充电前, 取下耳机上的塑料贴纸。
2. 将耳机放入充电盒中充电, 直至 4 个白色指示灯全部亮起。
3. 打开充电盒, 取出耳机。将耳机从盒中取出时, 耳机将自动开机并完成相互配对。当指示灯呈白/红色闪烁, 耳机即可开始与您的设备进行配对。
4. 打开设备上的蓝牙功能。在蓝牙列表中选择 Defunc TRUE ANC II, 将耳机与设备配对。

## 1. 开箱

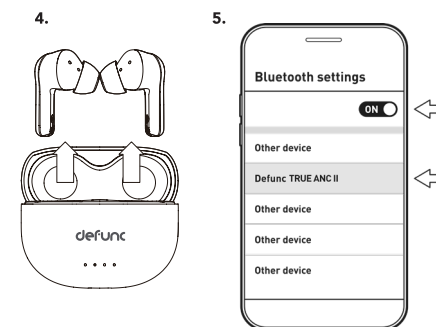
取下耳机上的塑料贴纸, 将耳机放入充电盒中充电。



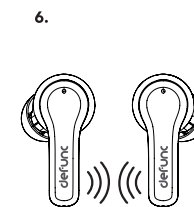
## 2. 充电



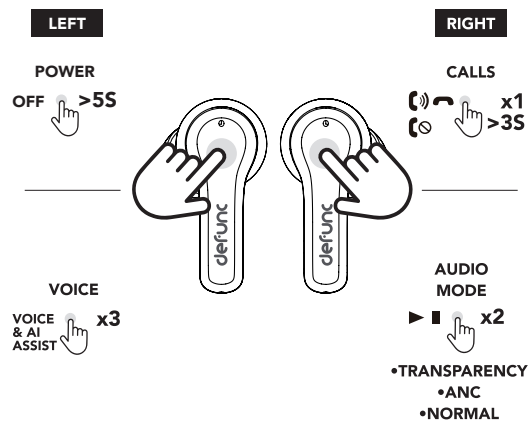
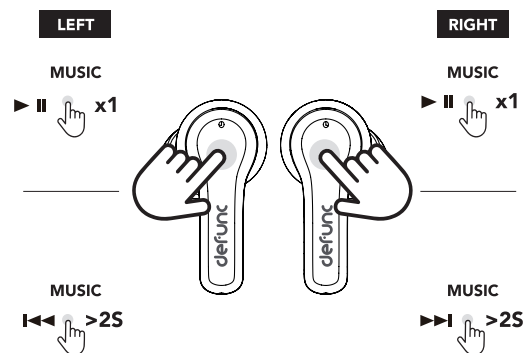
## 4 - 5. 自动配对和连接



## 6. 自动配对和连接



## 触摸控制



Bluetooth® 字标及徽标均为 Bluetooth SIG, Inc. 所有的注册商标, The Art of Utility AB 对此类标志的任何使用都是经过许可的。其他商标和商品名称是其各自所有者的商标和商品名称。

## DEFUNC AI 应用程序

首先请下载 Defunc Ai 应用程序, 优化 TRUE ANC II 耳机性能并为您的设备获取附加功能。下载渠道如下:



## 您的专属音频中心

Defunc Ai 应用程序是您的一站式音频控制平台。在这里, 您可操控 Defunc 耳机、探索新功能、创建个人音频应用程序库, 所有功能集中于一个智能且易查找的界面。该应用程序专为音频体验设计, 由 OpenAI 提供技术支持, 为您带来个性化、富创意的聆听工具: 通过内置均衡器微调音质、尝试独特语音效果, 或探索声音的全新玩法, 体验尽在掌握!

## Defunc Ai 应用程序功能



- 丰富的附加功能及配套应用程序库
- 客户服务、常见问题解答及产品手册查询
- 消息语音滤镜
- OpenAI

## 规则与条例

如何对我的 Defunc 产品申请售后？如果您收到的商品存在损坏或其他缺陷，请通过以下方式联系客服：访问 [defunc.com/support/](https://defunc.com/support/)，向下滚动页面，点击“<GET IN TOUCH>”（联系我们）按钮。提供您的联系方式及购买凭证信息。

## 欧盟符合性声明

The Art of Utility AB 特此声明 Defunc TRUE ANC II 符合无线电设备指令 2014/53/EU。欧盟符合性声明的全文可在 [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents) 上获取。

## 两年保修服务

所有 Defunc 产品的设计和制造充分考虑了您的高期望和最佳客户体验。我们致力于提供最好的品质和现代技术。然而，正如大多数人了解的，电子产品有时确实存在技术难点，有时则是由于制造缺陷。正因如此，针对所销售的耳机出现的制造商缺陷，我们提供两（2）年的更换保修，自购买之日起计算。

Defunc (The Art of Utility AB) 特此保证，在正常使用情况下，本产品自最初零售购买之日起两（2）年内不会出现材料和工艺缺陷。购买者需要将原始购买凭证（标注购买日期）与要更换的产品同时提供，方可享受更换保修。

如何获得保修？如果您在保修期内发现本产品有缺陷，请小心地重新包装本设备，然后将产品退回给您的授权经销商，并附上原始购买凭证。如果确认存在制造或工艺缺陷，您的授权经销商将会更换该产品。如果您的授权经销商库存中没有对应的产品或颜色，Defunc 将及时为您提供新产品。

此有限更换保修不适用于滥用或误用产品、违反 Defunc 说明使用、自然磨损、错误接线、不可抗力或未经授权的维修。如欲对违反本有限保修提起诉讼，请在权利要求发生之日起两（2）年内提出。

对于因使用或无法使用本产品而导致的特殊、间接、附带或后果性损害，无论索赔依据何种法律理论，Defunc 不负赔偿责任。本保修赋予您特定的法律权利，且您可能还拥有其他权利，具体权利因国家/地区而异。本保修不限制适用法律规定的消费者权利。

## 符合美国联邦通信委员会（FCC）法规声明

注意！提醒用户注意，未经合规负责方明确批准对本设备的变更或修改，可能会使用户操作设备的权限失效。

本设备已经过测试，符合 FCC 规则第 15 部分中关于 B 类数字设备的限制。这些限制旨在提供合理的保护，防止住宅安装设施的有害干扰。

本设备会产生并放射射频能量，如果未按照说明安装和使用，可能会对无线电通信造成有害干扰。但请注意，在特定安装环境下，仍无法完全排除干扰的可能性。

如果本设备确实对无线电或电视接收造成有害干扰（可以通过打开和关闭设备来确定），建议用户尝试采取以下一种或多种措施来消除干扰：

- 重新调整接收天线的方向或位置
- 增大设备与接收器之间的距离
- 将本设备连接到与接收器不同的电路上的插座
- 咨询经销商或有经验的无线电/电视技术人员以获得帮助

本设备符合 FCC 规则第 15 部分的要求。操作时需满足以下两个条件：(1) 本设备不会产生有害干扰，以及 (2) 本设备必须能够承受任何接收到的干扰，包括可能导致设备异常工作的干扰。

耳机的规格和外观如有更改，恕不另行通知。

如果将来您需要处置本产品，请注意废旧电器产品不得作为生活垃圾处置。请前往相应设施进行回收处理。向当地政府或零售商咨询回收建议。



# TRUE ANC II

안녕하세요!

Defunc TRUE ANC II를 선택해 주셔서 감사합니다. 원치 않는 소음을 줄여주는 맞춤형 청취 환경을 위한 적응형 ANC 및 ENC로 환경에 맞게 조정하여 중요한 사운드에 집중할 수 있습니다.



## 매뉴얼

English .....	02	Polski .....	62
Français .....	12	Italiano .....	72
Español .....	22	ภาษาไทย.....	82
Deutsch .....	32	日本語.....	92
Português .....	42	中文.....	102
Türkçe .....	52	한국어 .....	112
		Українська .....	122

## 기술 사양

- 블루투스 버전 6.0
- Defunc AI 앱 포함
- 어댑티브 하이브리드 ANC
- 6개의 마이크가 있는 ENC
- 이어버드 배터리: 40mAh
- 충전 케이스: 400mAh 고속 충전
- 충전 케이스 내 이어버드 재충전: 4~5회
- 실사용 재생 시간(볼륨 70% 사용): 약 5시간
- 총 재생 시간: 25시간
- 충전 시간: 약 2시간
- 스피커 크기: 10mm 32Ω ± 15%
- 충전 수단: USB-C
- 전원 공급 전압: 5V 0.9A
- 전송 주파수: 20Hz~20kHz
- 이어버드 정격 전력: 3mW
- 충전 케이스 정격 전력: 1.75W
- 주파수 범위: 2402~2480MHz

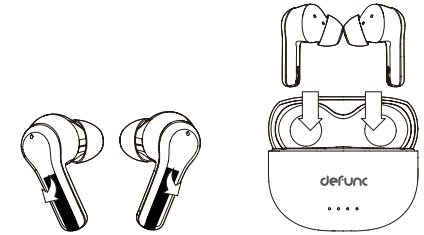


## 시작하기

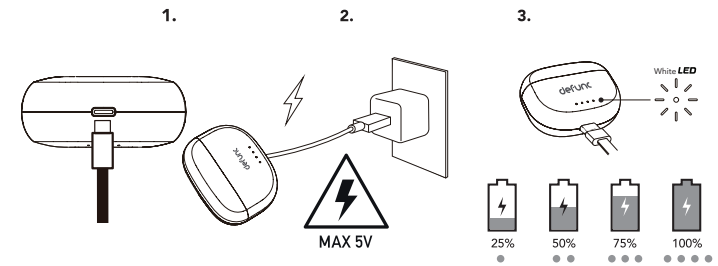
1. 충전하기 전에 이어버드에서 플라스틱 스티커를 제거합니다.
2. 4개의 흰색 표시등이 모두 켜질 때까지 이어버드를 케이스에 넣어 충전합니다.
3. 충전 케이스를 열고 이어버드를 꺼냅니다. 케이스에서 꺼내면 자동으로 전원이 켜지고 서로 페어링됩니다. 흰색/빨간색 표시등이 깜박이면 이어버드가 기기와 페어링할 준비가 된 것입니다.
4. 기기의 블루투스 기능을 켭니다. 이어버드와 기기를 페어링하려면 블루투스 목록에서 Defunc TRUE ANC II를 선택합니다.

## 1. 포장 풀기

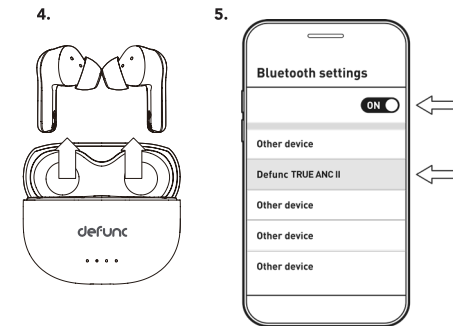
이어버드에서 플라스틱 스티커를 제거하고 이어버드를 케이스에 넣어 충전합니다.



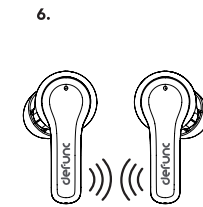
## 2. 충전



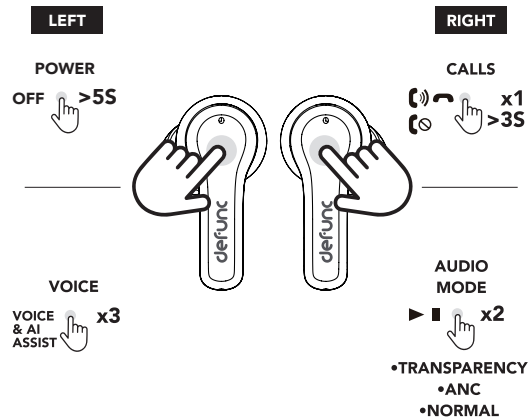
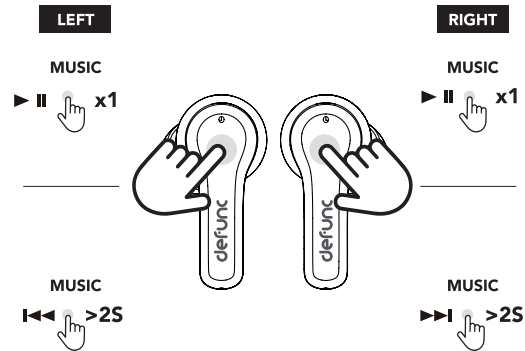
## 4-5. 자동 페어링 및 연결



## 6. 자동 페어링 및 연결



## 터치 컨트롤



Bluetooth 2.0 워드 마크 및 로고는 Bluetooth SIG, Inc.의 등록 상표이며, The Art of Utility AB의 해당 마크는 라이선스에 따라 사용됩니다. 기타 상표 및 상호명은 해당 소유자의 것입니다.

## DEFUNC AI 앱

앱을 다운로드하는 곳에서 Defunc AI 앱을 다운로드하여 TRUE ANC II 이어버드를 최적화하고 기기를 위한 추가 기능을 이용할 수 있습니다. 아래에서 다운로드합니다.



## 사운드를 위한 홈

Defunc AI 앱은 모든 오디오를 위한 중앙 허브입니다. 이 앱으로 Defunc 이어버드를 제어하고 새로운 기능을 탐색하고 나만의 오디오 앱 라이브러리를 만들 수 있습니다. 이 모든 작업을 스마트하고 찾기 쉬운 한 곳에서 할 수 있습니다. 오디오 경험을 위해 특별히 설계된 이 앱은 OpenAI로 구동되어 더욱 개인적이고 창의적이고 재미있는 청취를 위한 도구를 제공합니다. 내장된 이퀄라이저로 사운드를 미세 조정하고, 독특한 음성 효과를 시도하거나, 새로운 사운드 플레이 방법을 발견하는 등 모든 것이 가능합니다!

## DEFUNC AI 앱의 기능



- 추가 기능 라이브러리 및 보조 앱
- 고객 서비스, FAQ, 매뉴얼
- 메시지용 음성 필터
- OpenAI

## 규칙 및 규정

Defunc 제품에 대한 배상 청구를 어떻게 신청하나요? 상품을 수령한 후 상품이 손상되었거나 기타 결함이 있는 것을 발견한 경우, 고객 서비스 센터 [defunc.com/support/](https://defunc.com/support/)에서 아래로 스크롤하여 <GET IN TOUCH> 버튼을 클릭합니다. 연락처와 구매 정보를 입력합니다.

## EU 적합성 선언

The Art of Utility AB는 이로써 Defunc TRUE ANC II가 지침 2014/53/EU를 준수함을 선언합니다. EU 적합성 선언 전문은 [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents)에 나와 있습니다.

## 2년 보증

모든 Defunc 제품은 고객들의 높은 기대와 최고의 고객 서비스를 유념하며 설계 및 제조됩니다. 당사는 최고의 품질과 현대적 기술을 제공하기 위해 노력합니다. 다만, 대부분 잘 알고 계시듯이 전자제품은 기술적인 장애를 가질 수도 있고, 제조상의 결함으로 인해 문제가 발생할 수도 있습니다. 그러한 이유로 판매하는 각 이어버드의 제조업체 결함에 대해 구매일로부터 2년 동안 완전 교체 보증을 제공합니다.

Defunc(The Art of Utility AB)는 이에 따라 정상적인 사용 하에서 해당 제품이 최초 소매 구매일로부터 2년 동안 재료 및 제작 기술에 결함이 없음을 보증합니다. 교체 보증은 구입 날짜가 명시되어 구매자에게 발행된 구매 증명서 원본을 교체할 제품과 함께 제시하는 경우에만 유효합니다.

보증 방식은 다음과 같습니다. 보증 기간 내에 본 제품에 결함이 있다고 생각되면, 제품을 조심스럽게 재포장한 후 구매 증명서 원본과 함께 공인 대리점에 반품합니다. 제조 또는 제작상의 결함이 확인된 경우 공인 대리점에서 제품을 교체해 드립니다. 공인 대리점에 해당 제품이나 색상의 재고가 없는 경우 Defunc에서 즉시 새 제품을 제공해 드릴 것입니다.

제품의 남용 또는 오용, Defunc 지침에 위반하는 사용, 일반적인 마모, 잘못된 연결, 불가항력 또는 무단 수리의 경우에는 해당 제한 교체 보증이 적용되지 않습니다. 본 제한 보증 위반에 대한 소송은, 제기하는 경우 청구가 발생한 날로부터 2년 이내에 시작되어야 합니다.

Defunc는 청구의 근거가 되는 법적 이론에 관계없이 본 제품의 사용 또는 사용 불능으로 인해 발생하는 특수적, 간접적, 부수적 또는 결과적 손해에 대해 책임을 지지 않습니다. 본 보증은 구매자에게 특정한 법적 권리를 부여하며, 구매자는 국가에 따라 다른 권리를 가질 수도 있습니다. 본 보증은 해당 법률에 따라 요구된 소비자의 권리를 제한하지 않습니다.

## FCC 규정 준수

주의! 규정 준수의 책임 당사자가 명시적으로 승인하지 않은 변경 또는 개조로 장비 작동에 대한 사용자의 권한이 무효화될 수 있음을 사용자에게 주의시켜야 합니다.

본 장비는 FCC 규정 제15조에 따라 검사를 거쳐 클래스 B 디지털 기기에 대한 제한 사항을 준수하는 것으로 확인되었습니다. 이러한 제한은 주거용 시설에서 유해한 간섭에 대한 합리적인 보호를 제공하기 위해 설계되었습니다.

본 장비는 무선 주파수 에너지를 생성 및 방출할 수 있으며, 지침에 따라 설치 및 사용하지 않을 경우 무선 통신에 유해한 혼선을 일으킬 수 있습니다. 단, 특정 설치에서 혼선이 발생하지 않는다는 보장은 없습니다. 본 장비가 장비를 켜고 끄는 것으로 판단할 수 있는, 라디오나 TV 수신에 유해한 혼선을 일으키는 경우 사용자는 다음 조치 중 하나 이상을 통해 혼선을 교정하도록 권장됩니다.

- 수신 안테나의 방향을 바꾸거나 위치 이동
- 장비와 수신기 사이의 거리를 늘림
- 장비를 수신기가 연결된 회로와 다른 회로의 콘센트에 연결
- 도움이 필요하면 대리점 또는 숙련된 라디오/TV 기술자에게 문의

본 기기는 FCC 규정 제15조를 준수합니다. 작동에는 다음 두 가지 조건이 적용됩니다. (1) 이 기기는 유해한 혼선을 일으키지 않습니다. (2) 이 기기는 원치 않는 작동을 유발할 수 있는 혼선을 포함하여 수신된 모든 혼선을 수용해야 합니다.

이어버드의 사양 및 외관은 사전 통지 없이 변경될 수 있습니다.

향후 언제든지 본 제품을 폐기해야 하는 경우 폐전기 제품을 가정용 쓰레기로 폐기할 수 없음을 양지해 주시기 바랍니다. 시설이 있는 곳에서는 재활용하시기 바랍니다. 재활용 관련 조언은 지역 당국이나 판매점에 문의하십시오.



# TRUE ANC II

Привіт!

Дякуємо, що вибрали Defunc TRUE ANC II. Завдяки адаптивним технологіям ANC та ENC ви отримаєте індивідуальний досвід прослуховування, який зменшує небажаний шум, адаптується до вашого оточення та дозволяє зосередитися на тому звуці, що для вас важливо.



## МЕНЮ

English .....	02	Polski .....	62
Français .....	12	Italiano .....	72
Español .....	22	ภาษาไทย.....	82
Deutsch .....	32	日本語.....	92
Português .....	42	中文.....	102
Türkçe .....	52	한국어 .....	112
		Українська .....	122

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Bluetooth версії 6.0
- Додаток Defunc Ai у комплекті
- Адаптивне гібридне активне шумозаглушення (ANC)
- Шумозаглушення (ENC) з 6 мікрофонами
- Акумулятор навушників: 40 мА·год
- Зарядний кейс: 400 мА·год, швидка зарядка
- Кількість зарядок навушників у кейсі: 4-5 р
- Час відтворення (при гучності 70%): ≈ 5 год
- Загальний час відтворення: 25 год
- Час заряджання: ≈ 2 год
- Параметри динаміка: 10 мм, 32 Ом ± 15%
- Спосіб заряджання: USB-C, Wireless
- Напруга джерела живлення: 5В, 0,9А
- Діапазон частот: 20 Гц–20 кГц
- Potenza nominale per gli auricolari: 3 mW
- Номінальна потужність зарядного кейса: 1,75Вт
- Діапазон частот: 2402–2480МГц

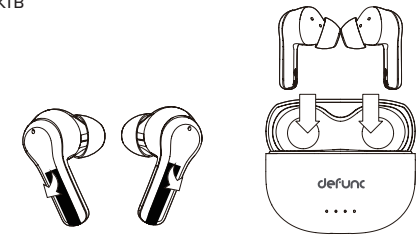


## РОБОТИ

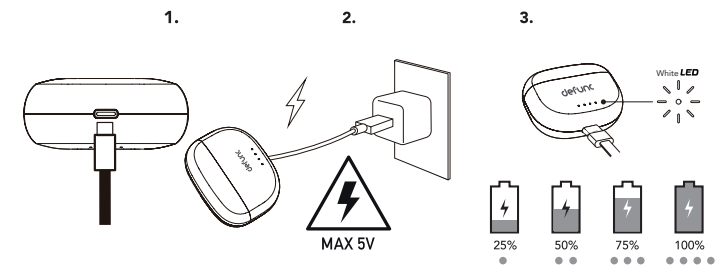
1. Перед заряджанням зніміть захисну наклейку з навушників.
2. Помістіть навушники у зарядний кейс і заряджайте їх, доки не загоряться всі 4 білі інди-катори.
3. Відкрийте зарядний кейс і дістаньте навушники. Вони автоматично увімкнуться та з'єднаються між собою після виймання з кейсу. Коли білі/червоні індикатори почнуть блимати, навушники готові до з'єднання з вашим пристроєм
4. Увімкніть функцію Bluetooth на вашому пристрої. Виберіть Defunc TRUE ANC II у списку Bluetooth, щоб з'єднати навушники з пристроєм.

## 1. РОЗПАКУВАННЯ

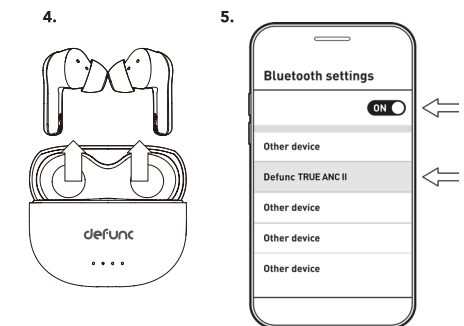
Зніміть пластикову наклейку з навушників і покладіть їх у кейс для заряджання..



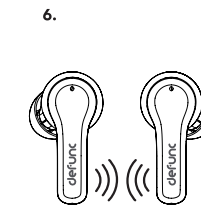
## 2. ЗАРЯДЖАННЯ



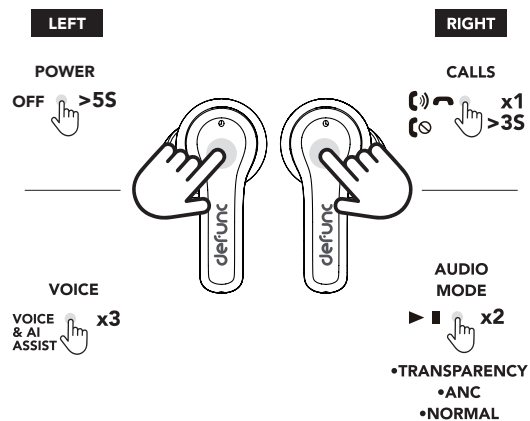
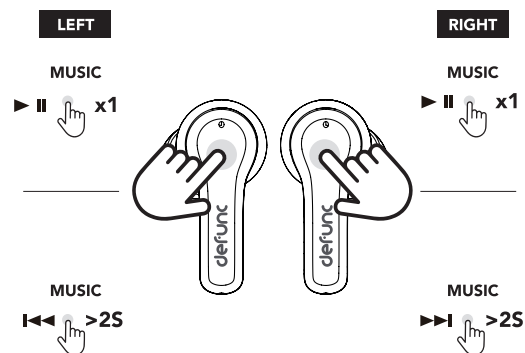
## 4 - 5. АВТОМАТИЧНЕ СПОЛУЧЕННЯ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ



## 6. АВТОМАТИЧНЕ СПОЛУЧЕННЯ ТА ПІДКЛЮЧЕННЯ



## СЕНСОРНЕ УПРАВЛІННЯ



A marca nominativa e os logótipos Bluetooth® são marcas comerciais registradas propriedade da Bluetooth® SIG, Inc., e qualquer utilização de tais marcas pela The Art of Utility AB está licenciada. Outras marcas comerciais e nomes comerciais são propriedade dos seus respectivos proprietários.

## APLICAÇÃO DEFUNC AI

Почніть із завантаження програми Defunc Ai у тому магазині, де ви зазвичай завантажуєте додатки, щоб оптимізувати роботу навушників TRUE VIBE та отримати додаткові функції для вашого пристрою. Завантажте програму нижче:



## ВАШ ДІМ ДЛЯ ЗВУКУ

Додаток Defunc Ai — це ваш центральний хаб для всього, що стосується аудіо. Саме тут ви керуєте навушниками Defunc, відкриваєте для себе нові функції та створюєте власну бібліотеку аудіододатків — і все це в одному зручному та інтуїтивно зрозумілому місці. Цей додаток, спеціально розроблений для аудіозадоволення, працює на базі технології OpenAI, щоб надати вам інструменти, які зроблять прослуховування більш особистим, креативним та цікавим. Налаштуйте звук за допомогою вбудованого еквайзера, випробуйте унікальні голосові ефекти або відкрийте для себе нові способи гри зі звуком — все це чекає на вас!

## DEFUNC AI APP SERED OSNOVNIH FUNKCIJ



- Бібліотека додаткових функцій та супутніх
- додатків
- Служба підтримки, розділ «Часті запитання»
- та інструкції
- Фільтри голосу для повідомлень

## ПРАВИЛА ТА ПОЛОЖЕННЯ

Як подати скаргу щодо товару Defunc? Якщо ви отримали товар і виявили, що він пошкоджений або має інші дефекти, зверніться до служби підтримки клієнтів: [defunc.com/support/](https://defunc.com/support/) Прокрутіть сторінку вниз і натисніть кнопку < ЗВ'ЯЗАТИСЯ З НАМИ>. Вкажіть свої контактні дані та інформацію про покупку.

## ДЕКЛАРАЦІЯ ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ ЄС

Компанія The Art of Utility AB цим заявляє, що продукт Defunc TRUE VIBE відповідає вимогам Директиви 2014/53/ЄС. Повний текст Декларації про відповідність ЄС доступний за адресою [defunc.com/documents](https://defunc.com/documents).

## GARANZIA DI DUE ANNI

Усі вироби Defunc розробляються та виготовляються з урахуванням ваших високих очікувань та з метою забезпечення найкращого споживчого досвіду.

Ми прагнемо надавати продукцію найвищої якості, створену з використанням сучасних технологій. Однак, як відомо, електронні пристрої іноді можуть мати технічні несправності, які інколи зумовлені виробничими дефектами. Саме тому ми надаємо дворічну (2 роки) повну гарантію на заміну з моменту придбання на випадок виробничих дефектів кожної пари навушників, яку ми продаємо.

Компанія Defunc (The Art of Utility AB) цим гарантує, що за умови нормального використання цей виріб не матиме дефектів матеріалів та виготовлення протягом двох (2) років з дати первинної роздрібної купівлі. Гарантія на заміну діє лише за умови пред'явлення разом із виробом, що підлягає заміні, оригінального підтвердження купівлі, виданого покупцеві, із зазначенням дати купівлі.

Як це працює? Якщо ви вважаєте, що цей товар має дефект протягом гарантійного терміну, ретельно упакуйте пристрій і поверніть його авторизованому дилеру разом з оригінальним чеком про покупку. Авторизований дилер замінить товар, якщо буде виявлено дефект виробництва або виготовлення. Якщо у авторизованого дилера немає відповідного товару або ко-льору в наявності, компанія Defunc негайно надасть вам новий товар. Ця обмежена гарантія на заміну не поширюється на випадки неправильного або неналежного використання виробу, використання, що суперечить інструкціям компанії Defunc, звичайний знос, неправильне підключення, форс мажорні обставини або несанкціонований ремонт. Будь-який позов щодо порушення цієї обмеженої гарантії, якщо такий буде подано, має бути порушено протягом двох (2) років з дати виникнення підстав для претензії. Компанія Defunc не несе відповідальності за особливі, непрямі, випадкові або наслідкові збитки, що виникли внаслідок використання або неможливості використання цього продукту, незалежно від правової основи, на якій ґрунтується претензія. Ця гарантія надає вам конкретні юридичні права, а також ви можете мати інші права, які відрізняються залежно від країни. Ця гарантія не обмежує права споживача, передбачені чинним законодавством.

## Дотримання вимог FCC

Увага! Користувача попереджають, що зміни або модифікації, як не були прямо схвалені стороною, в подальшому за дотримання вимог, можуть призвести до втрати права користувача на експлуатацію обладнання.

Це обладнання пройшло випробування і визнано таким, що в подальшому дає граничні значення для цифрових пристроїв класу В в подальшому до частини 15 Правил Федеральної комісії зв'язку (FCC). Ці граничні значення призначені для забезпечення належного захисту від шкідливих перешкод у разі використання в житлових приміщеннях.

Це обладнання генерує та може випромінювати радіочастотну енергію, якщо його не встановити та не використовувати в подальшому до інструкції, може спричинити шкідливі перешкоди в роботі радіозв'язку. Однак не можна гарантувати,

що в конкретних умовах експлуатації перешкоди не виникнуть. Якщо це обладнання спричиняє шкідливі перешкоди в роботі радіочастотного прийому, що можна перевірити, увімкнувши та вимкнувши обладнання, користувачеві рекомендується спробувати усунути перешкоди, вживши одного або декількох з таких заходів:

- Змінити напрямок або перемістити приймальну антену;
- Збільшити відстань між обладнанням та приймачем;
- Підключити обладнання до розетки, що знаходиться в іншій електричній ланцюг, ніж та, до якої підключений приймач;
- Звернутися за допомогою до продавця або досвідченого фахівця радіо.

Технічні характеристики та зовнішній вигляд навушників можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТА ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД НАВУШНИКІВ МОЖУТЬ ЗМІНЮВАТИСЯ БЕЗ ПОПЕРЕДНЬОГО ПОВІДОМЛЕННЯ.

Якщо в майбутньому вам знадобиться утилізувати цей виріб, зверніть увагу, що вхідні електричного обладнання не можна викидати разом з побутовими відходами. Утилізуйте їх у відповідних пунктах прийому, якщо так. Зверніться до місцевої влади або продавця за рекомендаціями щодо утилізації.

